AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG

HAND BLENDER SET

BL 8680



DE EN TR FR ES

HR FI NO NL


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
MAX
1000 ml
750 ml
500 ml

DEUTSCH 05-14

ENGLISH 15-22

TÜRKÇE 23-30

FRANÇAIS 31-40

ESPAÑOL 41-50

HRVATSKI 51-58

SUOMI 59-66

NORSK 67-74

NEDERLANDS 75-83

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt und ist nicht für den professionell-gastronomischen Einsatz geeignet. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden.
- Die Klingen sind sehr scharf! Bei der Handhabung scharfer Klingen ist zur Vermeidung von Verletzungen äußerste Vorsicht geboten, vor allem beim Entfernen und Reinigen.
- Gerät niemals mit bloßen Händen reinigen. Immer eine Bürste verwenden.
- Keine beweglichen Teile des Gerätes berühren. Teile nicht anbringen oder entfernen, bis das Gerät zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist.
- Haare, Kleidung und andere Gegenstände während des Betriebes immer vom Gerät fernhalten, um Verletzungen und Personenschäden zu vermeiden.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Bitte einen Elektriker kontaktieren.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Vor Montage, nach Einsatz, vor Demontage, vor Reinigung, bei unbeaufsichtigtem Zurücklassen oder bei Auftreten eines Fehlers immer den Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- ACHTUNG Der Mixer muss deaktiviert werden, bevor er von seiner Basis genommen wird.
- Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Gerät und Netzkabel immer von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensoriellen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen. Vorsicht, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt wird.
- Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege".
- Gerät und sämtliche Zubehörteile gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät nicht ohne Zutaten im Messbecher oder der Schüssel betreiben.
- Gerät, Zubehör, Netzkabel oder Stecker niemals auf heißen Oberflächen, wie Gas- oder Elektroherden bzw. heißen Ofenoberflächen, abstellen; Gerät niemals mit heißen Flüssigkeiten oder Lebensmitteln verwenden.
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist.
- Gerät niemals länger eingeschaltet lassen als zur Zubereitung der Lebensmittel erforderlich.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Das Gerät dient nur der Verarbeitung von haushaltsüblichen Mengen.
- Gerät nicht nutzen, falls Klingen beschädigt sind oder Verschleißerscheinungen aufweisen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.

- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Lebensmittel können mit einem Löffel aus dem Messbecher bzw. der Schüssel entfernt werden. Zuvor sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wir raten davon ab, das Gerät mit trockenen oder harten Lebensmitteln bzw. zum Zerkleinern von Eis zu verwenden, da dies die Klingen stumpf machen oder beschädigen kann.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klingen und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Vor dem Einschalten des Gerätes sicherstellen, dass der Deckel richtig auf der Schüssel sitzt.

AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen GRUNDIG Stabmixer-Sets BL 8680.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Aus gutem Grund. Grundig.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A Geschwindigkeitsregler
- B Start-Taste
- C Turbo-Taste
- D Motoreinheit
- E Deckel
- F Mixfuß
- G Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer
- H Klinge
- I Kratzschutz für Töpfe
- J Schneebesenhalter
- K Messbecher
- L Schneebesen

Vorbereitung

1 Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

2 Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, reinigen (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege").

3 Lebensmittel vor der Verarbeitung mit dem Gerät, in kleine Stücke schneiden.

Maximalmengen und Verarbeitungszeit

Siehe Tabelle mit Maximalmengen und Verarbeitungszeit.

Zutaten	Maximalmenge	Verarbeitungszeit
Fleisch (in kleine Würfel geschnitten)	300 g	20 s
Käse (in kleine Würfel geschnitten)	300 g	20 s
Zwiebeln/Knoblauch (kleine Stücke)	300 g	20 s
Tomate	300 g	15 – 20 s
Obst (kleine Stücke)	150 g	5 – 10 s
Haselnuss	300 g	15 - 20 s
Petersilie	200 g	10 s
Datteln	500 g	5 s
Ei	60 g	
Puderzucker	120 g	
Stärke	250 g	
*Die obige Tabelle zeigt die geschätzte Verarbeitungszeit mit Geschwindigkeitsstufe 2.		

Mixen

1 Zu pürierende oder zerkleinernde Lebensmittel in den Messbecher [K] oder eine vergleichbare Schüssel geben.

2 Mixfuß [F] an der Motoreinheit [D] anbringen; dabei den Aufsatz bis zum Einrasten in die Motoreinheit drücken. Sicherstellen, dass der Mixfuß richtig an der Motoreinheit angebracht ist.

3 Netzstecker in die Steckdose stecken.

4 Mixfuß [F] in den Messbecher [K] tauchen, der die zu vermischenden Zutaten enthält.

Hinweis

- Damit Zutaten nicht herausspritzen: Start-Taste [B] oder Turbo-Taste [C] erst drücken, wenn der Mixfuß in die Zutaten eingetaucht wurde.

5 Start-Taste [B] gedrückt halten.
  – Das Gerät startet den Betrieb.

6 Geschwindigkeitsregler [A] zur Auswahl einer Geschwindigkeit verwenden bzw. Turbo-Taste [C] gedrückt halten.
  – Die Geschwindigkeitsanzeige-LED leuchtet entsprechend der gewünschten Geschwindigkeitsstufe 1 – 6.

Hinweise

- Beim Einsatz der Turbo-Taste arbeitet das Gerät bei maximaler Geschwindigkeit. In diesem Fall kann die Geschwindigkeit nicht über den Geschwindigkeitsregler [A] angepasst werden.
- Bei Einsatz der Turbo-Taste [C] leuchten alle LEDs der Geschwindigkeitsanzeige.

7 Gerät zum Vermischen der Zutaten langsam in Kreisen auf- und abwärts bewegen.

Hinweis

- Gerät vor Entfernen der verarbeiteten Lebensmittel immer ausschalten.

8 Hierfür Start-Taste [B] oder Turbo-Taste [C] loslassen, Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Verarbeitete Lebensmittel aus dem Messbecher [K] entfernen.

9 Mixfuß [F] durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn von Motoreinheit [D] entfernen.

Hinweise

- Gerät zur Vermeidung von Überhitzung nicht länger als 20 Sekunden in Folge benutzen.
- Gerät niemals länger eingeschaltet lassen als zur Zubereitung der Lebensmittel erforderlich.
- Messbecher [K] oder Schüssel nicht überfüllen, damit die Mischung nicht überläuft. Kleinere Mengen sind einfacher zu verarbeiten.
- Becherdeckel zur Vermeidung von Unfällen, als rutschsichere Gummiunterlage verwenden; Messbecher [K] auf Deckel stellen.
- Wenn der Mixfuß direkt im Topf verwendet werden soll, den Topf zuerst vom Herd nehmen, damit der Mixfuß nicht überhitzt.

Zerkleinern

Hinweise

- Keine extrem harten Lebensmittel, wie Kaffeebohnen, Eiswürfel, Muskatnuss, Getreide oder Knochen zerkleinern. Kräuter von Stängeln, Nüsse von Schale und Fleisch von Knochen, Sehnen und Knorpel befreien.
- Lebensmittel in kleine Stücke schneiden.

1 Arbeitsbehälter [G] auf einen ebenen Untergrund stellen.

2 Klinge [H] an den Schaft in der Schüssel [G] anbringen.

Achtung

- Beim Einsetzen der Klinge [H] sehr vorsichtig sein; sie ist sehr scharf.
- Klinge nicht mit bloßen Händen berühren.

3 Zutaten in den Arbeitsbehälter [G] geben.

4 Deckel [E] am Arbeitsbehälter [G] anbringen. Sicherstellen, dass der Deckel sicher an der Schüssel befestigt sind.

Achtung

- Gerät niemals verwenden, wenn der Deckel nicht richtig auf der Schüssel sitzt; andernfalls kann die Klinge beschädigt werden.

5 Motoreinheit [D] auf den Deckel [E] drücken, bis sie einrastet. Sicherstellen, dass die Motoreinheit sicher am Deckel befestigt ist.

Hinweis

- Schüssel während des Betriebs immer mit einer Hand halten, damit sie nicht umkippt.

6 Netzstecker in die Steckdose stecken.

7 Start-Taste [B] gedrückt halten.
  – Das Gerät startet den Betrieb.

8 Geschwindigkeitsregler [A] zur Auswahl einer Geschwindigkeit verwenden bzw. Turbo-Taste [C] gedrückt halten.
  – Die LED-Geschwindigkeitsanzeige leuchtet entsprechend der gewünschten Geschwindigkeit 1 – 6.
  – Bei Einsatz der Turbo-Taste [C] leuchten alle LEDs der Geschwindigkeitsanzeige.

Hinweise

- Gerät nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen.
- Start-Taste oder Turbo-Taste zur Erzielung optimaler Ergebnisse stoßweise drücken.

9 Anschließend Starttaste [B] oder Turbo-Taste [C] loslassen, Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Motoreinheit [D] von Deckel [E] abziehen. Deckel E abnehmen. Vor dem Entnehmen der zerkleinerten Lebensmittel Klinge [H] vorsichtig aus der Schüssel [G] entfernen.

Rezeptidee: Mischung Butter + Honig

Butter aus dem Gefrierschrank (sollte mindestens 4 Stunden im Gefrierschrank aufbewahrt und in Stücke von ca. 10 – 15 mm x 35 - 40 mm geschnitten werden) und Honig aus dem Kühlschrank (sollte mindestens 1 Tag im Kühlschrank aufbewahrt werden).

Quirlen

- Mit dem Schneebesen [L] können Schlagsahne zubereitet und Eier schaumig geschlagen werden.
- Niemals mehr als 4 Eiweiß bzw. 200 ml Sahne verarbeiten.

1 Schneebesen [L] in den Schneebesenhalter [J] einstecken, bis er einrastet.

2 Motoreinheit [D] mit dem Schneebesenhalter [J] verbinden; dazu den Schneebesenhalter an die Motoreinheit drücken bis er einrastet. Sicherstellen, dass der Schneebesenhalter sicher an der Basis befestigt ist.

3 Zu verarbeitende Zutaten in den Messbecher [K] oder eine vergleichbare Schüssel geben.

4 Netzstecker in die Steckdose stecken.

5 Schneebesen [L] in die zu verarbeitenden Lebensmittel halten.

6 Start-Taste [B] gedrückt halten.
  – Das Gerät startet den Betrieb.

7 Geschwindigkeitsregler [A] zur Auswahl einer Geschwindigkeit verwenden bzw. Turbo-Taste [C] gedrückt halten.
  – Die LED-Geschwindigkeitsanzeige leuchtet entsprechend der gewünschten Geschwindigkeit 1 – 6.
  – Bei Einsatz der Turbo-Taste [C] leuchten alle LEDs der Geschwindigkeitsanzeige.

8 Gerät zum Verquirlen der Zutaten langsam in Kreisen auf- und abwärts bewegen.

9 Anschließend Starttaste [B] oder Turbo-Taste [C] loslassen, Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Gemisch aus dem Messbecher [K] nehmen. Motoreinheit [D] von Schneebesenhalter [J] abziehen.

Reinigung und Pflege

Achtung

- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.
- Klingen nicht mit bloßen Händen berühren. Die Klingen sind sehr scharf. Bürste verwenden!
- Motoreinheit [D] sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
3. Motoreinheit [D] mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.
4. Mixfuß [F], Deckel [E] und Schneebesenhalter [J] direkt nach dem Einsatz mit warmem Seifenwasser reinigen und anschließend gründlich trocknen. Niemals im Geschirrspüler reinigen.
5. Ausschließlich folgende Teile sind spülmaschinengeeignet: Schneebesen [L], Arbeitsbehälter für den Zerkleinerer [G] und Messbecher [K].

Hinweis

- Nach der Reinigung und vor der Benutzung oder Lagerung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen.

Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.

Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Technische Daten

CE

Spannungsversorgung: 220-240 V~, 50/60 Hz
Leistung: 850 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

TELEFON: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
http://service.grundig.de
E-Mail: service@grundig.com

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland : 0911 / 590 597 30
Österreich : 0820 / 220 33 22 *
* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

SAFETY AND SET-UP

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended for private domestic use only and is not suitable for professional catering purposes. It should not be used for commercial use.
- The blades are very sharp! Handle the sharp blades with utmost care, especially during removing and cleaning, in order to avoid injuries.
- Never clean the appliance with bare hands. Always use a brush.
- Do not touch any moving parts of the appliance. Do not attach or remove the parts until the appliance comes to a complete stop.
- Always keep hair, clothing and any other utensils away from the appliance during operation in order to prevent injury and damages.
- The appliance is intended for domestic use only.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30 mA. Consult your electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
- Always pull out the power plug before assembling the appliance, after using the appliance, before disassembling, before cleaning the appliance, before leaving the room or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- CAUTION The blender must be disabled before being removed from its base.

- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.
- Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always keep the appliance and its cord out of reach of children.
- The appliance should not be used by the following persons, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities and also those with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the appliance or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety.
- Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance cannot be used by children.
- Do not leave the appliance unattended as long as it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts which come into contact with food carefully. Please see details in the "Cleaning and Care" section.

- Dry the appliance and all parts before connecting it to the mains supply and before attaching the accessories.
- Do not operate the appliance without ingredients in the measuring beaker or chopping bowl.
- Never place the appliance, attachments, power cord or plug on hot surfaces such as gas or electric burners or hot oven surfaces and never use with hot liquids or food.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Never switch on the appliance for longer than necessary for processing the food.
- Never use the appliance with damp or wet hands.
- Operate the appliance with delivered parts only.
- The appliance is designed to process only common household quantities.
- Do not use the appliance if the blades are damaged or show signs of wear.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- A spatula may be used to remove the food from the measuring beaker and chopping bowl. Make sure that the appliance is switched off before doing this.
- We do not recommend operating the appliance with dry or hard foods or for ice crushing as this may conclude in dull or damaged blades.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades and the appliance from being damaged.
- Make sure that the lid is seated properly on the chopping bowl before you switch on the appliance.

AT A GLANCE

Controls and parts

See the figure on page 3.

A Speed control

B Start button

C Turbo button

D Motor unit

E Chopping lid

F Blending attachment

G Chopping bowl

H Chopping blade

I Scratch protection for pots

J Whisk holder

K Measuring beaker

L Balloon whisk

Preparation

1 Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.

2 Before using the appliance for the first time, clean parts which come into contact with food (see the "Cleaning and care" section).

3 Cut the food into small pieces before processing with the appliance.

Maximum quantities and processing time

Refer to the table for processing time and maximum quantities.

Ingredients	Maximum quantity	Processing time
Lean meat (cut into small cubes)	300 g	20 s
Cheese (cut into small cubes)	300 g	20 s
Onions/Garlic (small pieces)	300 g	20 s
Tomato	300 g	15 - 20 s
Fruits (small pieces)	150 g	5 - 10 s
Hazelnut	300 g	15 - 20 s
Parsley	200 g	10 s
Date palm	500 g	5 s
Egg	60 g	
Powdered sugar	120 g	
Starch	250 g	
*Above table exists estimated processing time with 2. Speed level.		

Blending

1 Put the food that you would like to puree or mix in the measuring beaker K or a similar bowl.

2 Attach the blending attachment F to the motor unit D by pushing the attachment to the motor until it locks. Make sure the blending attachment is properly attached to the motor unit.

3 Insert the plug into the wall socket.

4 Immerse the blending attachment F in the measuring beaker K, that contains the ingredients to be blended.

Note

- To prevent the ingredients from splashing, do not press the Start button B or turbo button C until the blending attachment has been immersed in the ingredients.

5 Press and hold down the Start button B.
  – The appliance starts operating.

6 Use the speed control A to select a speed or press and hold the turbo button C.
  – The speed control A illuminates according to the desired speed 1-6.

Notes

- When you use the turbo button the appliance operates at maximum speed. In this case you cannot adjust the speed with the speed control A.
- While using the turbo button C, all speed indicator LEDs illuminate.

7 Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients.

Note

- Always switch off the appliance before taking out the processed food.

8 Release the Start button B or turbo button C when you are finished and disconnect the power plug from the wall socket. Remove the mixture from the measuring beaker K.

9 Disassemble the blending attachment blending F pulling it off from the motor unit D.

Notes

- To prevent overheating do not operate the appliance continuously for more than 20 seconds.
- Never switch on the appliance for longer than necessary for processing the food.
- To prevent overflowing of the mixture do not overfill the measuring beaker K or bowl. Smaller amounts are easier to process.
- To prevent any accidents use the beaker lid as anti-slip rubber pad by putting the beaker base on the lid.
- If you would like to use the blending attachment directly in the pot, first take the pot off the stove to prevent the blending attachment from overheating.

Chopping

Notes

- Do not chop extremely hard items such as coffee beans, ice cubes, nutmeg, grains or bones. Remove stalks from herbs, shells from nuts and bones, tendons and gristle from meat.
- Cut the food in small pieces.

1 Put the chopping bowl G on an even surface.

2 Place the chopping blade H onto the fixed shaft in the chopping bowl G.

Caution

- Be careful when inserting the chopping blade H as it is very sharp.
- Do not touch the chopping blade with bare hands.

3 Place the ingredients in the chopping bowl G.

4 Put the chopping lid E on the chopping bowl G. Make sure that the claws on the chopping lid are firmly locked on the bowl.

Caution

- Never operate the appliance if the chopping lid is not properly seated on the chopping bowl, as this could damage the chopping blade.

5 Put the motor unit [D] on the chopping lid [E]. Push the motor unit so that it is firmly locked in place. Make sure the motor unit is securely attached to the chopping lid.

Note

- During operation always hold the chopping bowl with one hand to prevent it from tipping over.

6 Insert the plug into the wall socket.

7 Press and hold down the Start button [B].
– The appliance starts operating.

8 Use the speed control [A] to select a speed or press and hold the turbo button [C].
– The speed control [A] illuminates according to the desired speed 1-6.
– While using the turbo button [C], all speed indicator LEDs illuminate.

Notes

- Do not use the appliance continuously for more than 10 seconds.
- To achieve the best results press the Start button or turbo button intermittently.

9 Release the Start button [B] or turbo button [C] when you finish the process and disconnect the power plug from the wall socket. Remove the motor unit [D] from the chopping lid [E] by pulling it off. Take the chopping lid [E] off. Take the chopping blade [H] carefully out of the chopping bowl [G] prior to removing the chopped food.

Mixture Butter + Honey

Butter taken from the freezer (should be kept in the freezer for min. 4 hrs. and cut into pieces of sizes approximately 10-15 mm x 35-40 mm) and honey taken from the refrigerator (should be kept in the refrigerator min. 1 day).

Whisking

- You can use the balloon whisk [L] for whipping cream and beating eggs.
- Never process more than 4 egg whites or 200 ml cream.

1 Insert the balloon whisk [L] into the whisk holder [J] until it clicks into place.

2 Connect the motor unit [D] to the whisk holder [J] by putting the whisk holder onto the motor unit. Push the whisk holder to the motor unit. Make sure that the whisk holder is securely attached to the motor unit.

3 Put the ingredients that you would like to process in the measuring beaker [K] or a similar bowl.

4 Insert the power plug into the wall socket.

5 Hold the balloon whisk [L] into the mixture to be processed.

6 Press and hold the Start button [B].
– The appliance starts operating.

7 Use the speed control [A] to select a speed or press and hold the turbo button [C].
– The speed control [A] illuminates according to the desired speed 1-6.
– While using the turbo button [C], all speed indicator LEDs illuminate.

8 Move the appliance slowly up and down and in circles to whisk the ingredients.

9 Release the Start button [B] or turbo button [C] when you are finished and disconnect the power plug from the wall socket. Remove the mixture from the measuring beaker [K]. Remove the motor unit [D] from the whisk holder [J] by pulling it off.

Cleaning and care

Caution

- Never use petrol, solvents or abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- Do not touch the chopping blades with your bare hands. The blades are very sharp. Use a brush!
- Never put the motor unit D or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.

1 Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.

2 Let the appliance cool down completely.

3 Use a damp soft cloth to clean the motor unit D.

4 Immediately after using, clean the blending attachment F, chopping lid E and whisk holder J with warm, soapy water and dry them thoroughly. Never wash them in dishwasher.

5 Only the following parts can be cleaned in the dishwasher: balloon whisk L, chopping bowl G and measuring beaker K.

Note

- Before using or storing the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft cloth.

Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data



Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz
Power: 850 W

Technical and design modifications reserved.

GÜVENLİK VE KURULUM

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz özel ev kullanımı için tasarlanmış olup profesyonel kullanım-catering için uygun değildir. Ticari kullanım için kullanılmamalıdır.
- Bıçaklar oldukça keskindir! Yaralanmaları önlemek için özellikle taşıma veya temizlik işlemi esnasında keskin bıçakları dikkatli şekilde tutun.
- Asla cihazı çıplak ellerle temizlemeyin. Her zaman bir fırça kullanın.
- Cihazın hiç bir dönen parçasına dokunmayın. Cihaz tam olarak durana kadar herhangi bir parça takmayın ya da çıkarmayın.
- Yaralanma ve hasarları önlemek için cihazın çalışması esnasında saçlarınızı, giysilerinizi ve diğer tüm aletleri her zaman cihazdan uzak tutun.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Öneri için elektrik teknisyeninize danışın.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı bir araya getirmeden önce, cihazı kullandıktan sonra, parçalarını ayırmadan önce, cihazı temizlemeden önce, odayı terk etmeden önce veya bir arıza oluştuğunda elektrik fişini her zaman çekin. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.

- DİKKAT Blender altlığından çıkarılmadan önce devre dışı bırakılmalıdır.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşten uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı herhangi bir tehlikeyi önlemek için, hasar görmesi durumunda cihaz veya elektrik kablosu satıcı, bir servis merkezi veya benzeri vasıflara sahip ve yetkili servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı ve cihazın kablosunu daima çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Cihazın kısıtlı fiziksel, duyusal, zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilmesi için gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatları ve tehlikeleri anlamaları gerekir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kullanımda olduğu sürece cihazı gözetimsiz olarak bırakmayın. Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.

- Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Elektriğe bağlamadan ve aksesuarlarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, ölçüm kabı ya da parçalama kasesi boş şekilde çalıştırmayın.
- Cihazı, aksesuarlarını, elektrik kablosunu veya fişini gazlı ya da elektrikli ocak, sıcak fırın yüzeyleri gibi yerlere koymayın ve sıcak sıvı ya da besinlerle birlikte kullanmayın.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın.
- Cihazı asla yiyeceği işlemden geçirmek için gereken süreden daha uzun bir süre açık bırakmayın.
- Asla cihazı nemli veya ıslak ellerle kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla kullanın.
- Cihaz sadece bir evde ihtiyaç duyulan miktarlarda malzemeyi işleyecek şekilde tasarlanmıştır.
- Bıçakları hasar görmüşse veya aşınma belirtileri mevcutsa cihazı kullanmayın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilecek şekilde yerleştirin.
- Ölçüm kabı ya da parçalama kasesinden gıdaları temizlemek için bir spatula kullanılabilir. Bu işlemi yapmadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun.
- Bıçakların körelmesine neden olabileceği veya zarar verebileceği için cihaza kuru veya sert gıdaların konulmasını ya da buz parçalama işlemini önermemekteyiz.
- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Cihazı çalıştırmadan önce kapağın parçalama kasesi üzerine düzgün olarak oturduğundan emin olun.

GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG El Blenderi BL 8680'i satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca tam verim alarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de <sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.
İyi bir amaç için. Grundig.

Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A Hız ayarı
- B Çalıştırma düğmesi
- C Turbo düğmesi
- D Motor ünitesi
- E Parçalama kapağı
- F Parçalayıcı ayak
- G Parçalama kasesi
- H Parçalama bıçağı
- I Tencere çizilme önleyici
- J Çırpma teli tutucusu
- K Ölçüm kabı
- L Çırpma teli

KULLANIM

Hazırlık

1 Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemeye uygun olarak atın.

2 Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).

3 Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.

Maksimum miktarlar ve işlem süresi

İşlem süreleri ve maksimum miktarlar için tabloya bakın.

Malzemeler	Maksimum miktar	İşlem süresi
Yağsız et (küçük küpler halinde kesilmiş)	300 g	20 s
Peynir (küçük küpler halinde kesilmiş)	300 g	20 s
Soğan/Sarımsak (küçük parçalar halinde)	300 g	20 s
Domates	300 g	15 - 20 s
Meyve (Parçalara ayrılmış)	150 g	5 - 10 s
Fındık	300 g	15 - 20 s
Maydanoz	200 g	10 s
Şekerli hurma	500 g	5 s
Yumurta	60 g	
Pudra şekeri	120 g	
Nişasta	250 g	
*Yukarıdaki tablo işlem süreleri 2. hız seviyesine göre belirlenmiştir.		

Karıştırma

1 Püre yapmak veya karıştırmak istediğiniz yiyeceği ölçüm kabına K veya benzeri bir kaseye koyun.

2 Parçalayıcı ayağını F motor ünitesine D takın. Parçalayıcı ayağının motor ünitesine tam olarak oturduğundan emin olun.

3 Elektrik kablosunun fişini prize takın.

4 Parçalayıcı ayağını F içerisinde karıştırılacak olan malzemelerin bulunduğu ölçüm kabının K içine sokun.

Not

- Malzemelerin sıçramasını önlemek için Parçalayıcı ayağı malzemenin içine sokulana kadar çalıştırma düğmesine B veya turbo düğmesine C basmayın.

5 Çalıştırma düğmesine B basın ve basılı tutun.
– Cihaz çalışmaya başlar.

6 Bir hız seçmek için hız ayarı düğmesini A kullanın veya turbo düğmesine C basın ve basılı tutun.
– Hız ayarı A, 1-6 arasındaki istenen hıza göre yanar.

Not

- Turbo düğmesini kullandığınızda cihaz en yüksek hızda çalışır. Bu durumda hızı, hız ayarıyla A ayarlayamazsınız.
- Turbo düğmesi C kullanılırken tüm hız göstergesi LED'leri yanar.

7 Malzemeleri karıştırmak için cihazı yavaşça yukarı ve aşağı ve dairesel olarak hareket ettirin.

Not

- İşlemden geçirdiğiniz yiyeceği kaseden çıkarmadan önce her zaman cihazın düğmelerine basmayın.

8 İşiniz bittiğinde çalıştırma düğmesini B veya turbo düğmesini C bırakın ve cihazın fişini prizden çekin. Parçalayıcı ayağı ölçüm kabından K çıkarın.

9 Parçalayıcı ayağını F saatin ters yönünde çevirerek motor ünitesinden D ayırın.

Notlar

- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 20 saniyeden daha uzun süre kullanmayın.
- Cihazı asla yiyeceği işlemden geçirmek için gereken süreden daha uzun bir süre açık bırakmayın.
- Karışımın taşmasını önlemek için ölçüm kabını K veya kaseyi aşırı doldurmayın. Küçük miktarların işlemden geçirilmesi daha kolaydır.
- Herhangi bir kazayı önlemek için kap tabanını kapağın üzerine koyarak kap kapağını kaymaz lastik ped olarak kullanın.
- Parçalayıcı ayağını doğrudan tencerenin içinde kullanmak isterseniz parçalayıcı ayağının aşırı ısınmasını önlemek için ilk önce tencereyi ocağın üzerinden alın.

Parçalama

Notlar

- Kahve çekirdeği, buz, hindistan cevizi, hububat veya kemik gibi son derece sert malzemeleri parçalamayın. Bitkilerin saplarını, cevizin kabuğunu ve etin kemiğini, sinirini ve kıkırdağını çıkarın.
- Yiyeceği küçük parçalar halinde kesin.

1 Parçalama kasesini G düz bir yüzeye koyun.

2 Parçalama bıçağını H parçalama kesesindeki G sabit mile yerleştirin.

Dikkat

- Çok keskin olmasından dolayı parçalama bıçağını H takarken dikkatli olun.
- Parçalama bıçağına çıplak elle dokunmayın.

3 Malzemeleri parçalama kasesine G koyun.

4 Parçalama kapağını E parçalama kasesinin G üzerine yerleştirin. Parçalama kapağının üzerindeki tırnakların kase üzerine iyice kilitlendiğinden emin olun.

Dikkat

- Parçalama bıçağına zarar verebileceğinden dolayı parçalama kapağı parçalama kasesinin üzerine tam olarak oturmamışsa cihazı asla çalıştırmayın.

5 Motor ünitesini [D] parçalama kapağının [E] üzerine yerleştirin. Yerine iyice oturacak şekilde motor ünitesini bastırın. Motor ünitesinin parçalama kapağına tam olarak oturduğundan emin olun.

Not

- İşlem esnasında devrilmesini önlemek için daima parçalama kabını bir elinizle tutun.

6 Elektrik kablosunun fişini prize takın.

7 Çalıştırma düğmesine [B] basın ve basılı tutun.
– Cihaz çalışmaya başlar.

8 Bir hız seçmek için hız kumanda düğmesini [A] kullanın veya turbo düğmesine [C] basın ve basılı tutun.
– Hız ayarı [A], 1-6 arasındaki istenen hıza göre yanar.
– Turbo düğmesi [C] kullanılırken tüm hız göstergesi LED'leri yanar.

Notlar

- Cihazı sürekli olarak 10 saniyeden daha uzun süreyle kullanmayın.
- En iyi sonuçları elde etmek için çalıştırma ve turbo düğmesine aralıklı olarak basın.

9 İşiniz bittiğinde çalıştırma düğmesini [B] veya turbo düğmesini [C] bırakın ve cihazın fişini prizden çekin. Motor ünitesini [D], dışa doğru çekerek parçalama kapağından [E] çıkarın. Parçalama kapağını [E] çıkarın. Parçalanmış yiyeceği çıkarmadan önce parçalama bıçağını [G] parçalama kasesinden [H] dikkatli şekilde çıkarın.

Tarif fikirleri: Tereyağ ve Bal Karışımı

Derin dondurucuda tutulmuş tereyağı (en az 4 saat dondurucuda tutulmalı ve yaklaşık 10-15 mm x 35-40 mm ebatında parçalara bölünmüş olmalıdır) ve buzdolabında tutulmuş bal (buzdolabında en az 1 gün tutulmuş olmalıdır).

Çırpma

- Krema ve yumurta çırpmak için çırpma telini [L] kullanabilirsiniz.
- Tek seferde asla 4 adet yumurta beyazından veya 200 ml kremadan fazlasını çırpmayın.

1 Yerine oturacak şekilde çırpma telini [L] çırpma teli tutucusuna [J] takın.

2 Çırpma teli tutucusunu motor ünitesine [D] yerleştirerek motor ünitesini çırpma teli tutucusuna [J] takın. Çırpma teli tutucusunu motor ünitesine doğru itin. Çırpma teli tutucusunun motor ünitesine iyice takıldığından emin olun.

3 İşlemden geçirmek istediğiniz malzemeleri ölçme kabına [K] veya benzeri bir kaseye koyun.

4 Elektrik kablosunun fişini prize takın.

5 Çırpma telini [L] işlemden geçirilecek olan karışıma tutun.

6 Çalıştırma düğmesine [B] basın ve basılı tutun.
– Cihaz çalışmaya başlar.

7 Bir hız seçmek için hız ayarı düğmesini [A] kullanın veya turbo düğmesine [C] basın ve basılı tutun.
– Hız ayarı [A], 1-6 arasındaki istenen hıza göre yanar.
– Turbo düğmesi [C] kullanılırken tüm hız göstergesi LED'leri yanar.

8 Malzemeleri çırpmak için cihazı yavaşça yukarı ve aşağı ve dairesel olarak hareket ettirin.

9 İşiniz bittiğinde çalıştırma düğmesini [B] veya turbo düğmesini [C] bırakın ve cihazın fişini prizden çekin. Karışımı ölçüm kabından [K] çıkarın. Motor ünitesini [D], dışa doğru çekerek çırpma teli tutucusundan [J] çıkarın.

Temizleme ve bakım

Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.
- Parçalama bıçaklarına çıplak elle dokunmayın. Bıçaklar oldukça keskindir. Bir fırça kullanın!
- Motor ünitesini [D] veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın ve asla akan suyun altına tutmayın.

1 Cihazı kapatın ve elektrik fişini takılı olduğu prizinden çıkartın.

2 Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

3 Motor ünitesini [D] temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanın.

4 Cihazı kullandıktan hemen sonra karıştırma aksesuarını [F], parçalama kapağını [E] ve çırpma teli tutucusunu [J] ılık, sabunlu suyla temizleyin ve iyice kurulayın. Bu parçaları asla bulaşık makinesinde yıkamayın.

5 Sadece aşağıdaki parçalar bulaşık makinesinde temizlenebilir: çırpma teli [L], parçalama kasesi [G] ve ölçüm kabı [K].

Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan veya saklamadan önce yumuşak bir bez ile tüm parçalarını kurulayın.

Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın. Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği'nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik veriler



Güç kaynağı: 220-240 V~, 50/60 Hz
Güç: 850 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation!

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation professionnelle en restauration. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- Les lames sont très coupantes! Manipulez les lames coupantes avec le plus grand soin pour éviter de vous blesser, surtout lorsque vous les enlevez de l'appareil pour les nettoyer.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec vos mains nues. Utilisez toujours une brosse.
- Ne touchez pas aux pièces amovibles de l'appareil. Ajoutez ou ôtez des pièces uniquement lorsque l'appareil est totalement arrêté.
- Évitez tout contact de l'appareil avec vos cheveux, vêtements et autres ustensiles pendant son fonctionnement afin de vous prémunir des blessures ou dégâts
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.

- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez toujours la prise avant l'assemblage, le démontage, après l'utilisation ou avant de nettoyer l'appareil, avant de quitter la pièce ou en cas de défaillance. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- MISEENGARDE: Assurez-vous d'éteindre le mélangeur avant de le retirer de son socle.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager.
- Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. En conséquence, si le produit venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par le revendeur, son service après-vente, une personne de qualification semblable, ou une personne agréée, afin d'éviter tout risque. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultats d'une manipulation incorrecte.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Tenez toujours l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.

- Cet appareil peut être utilisé par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilé les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les travaux d'entretien et de nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec les aliments. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».
- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les branchez sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans ingrédients dans le verre doseur ou
- Ne placez jamais l'appareil, les accessoires, le câble d'alimentation ou la prise sur les surfaces brûlantes d'une cuisinière (brûleurs à gaz ou électriques) ou d'un four et n'utilisez jamais de liquides ou d'aliments brûlants.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu.
- N'allumez jamais l'appareil plus longtemps que nécessaire pour le traitement des aliments.

- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- L'appareil a été conçu pour le traitement de quantités familiales normales.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées ou affichent des signes d'usure.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Vous pouvez utiliser une spatule pour extraire la nourriture du verre doseur et du bol hachoir. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de procéder de la sorte.
- Nous déconseillons vivement d'utiliser cet appareil pour broyer des aliments secs ou durs ou pour briser de la glace car les lames peuvent s'émousser ou s'endommager.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé sur le bol hachoir avant d'allumer l'appareil.

APERÇU

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouveau Blender portatif GRUNDIG BL 8680.

Veuillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années à venir.

Une approche responsable !



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous attachons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.
Pour une bonne raison. Grundig.

Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A Commande de vitesse
- B Bouton Marche/Arrêt
- C Bouton Turbo
- D Unité du moteur
- E Couvercle du hachoir
- F Embout de mixage
- G Bol hachoir
- H Lame du hachoir
- I Protection pour casseroles contre les éraflures
- J Support du batteur
- K Verre doseur
- L Batteur

FONCTIONNEMENT

Préparation

1 Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.

2 Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez les éléments qui seront en contact avec les aliments (reportez-vous à la rubrique « Nettoyage et entretien »).

3 Coupez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

Quantités maximales et temps d'utilisation

Reportez-vous au tableau pour consulter les temps d'utilisation et les quantités maximales.

Ingrédients	Quantité maximale	Temps de traitement
Viande maigre (coupé en dés)	300 g	20 s
Fromage (coupé en dés)	300 g	20 s
Oignons/ail (petites pièces)	300 g	20 s
Tomates	300 g	15 - 20 s
Fruits (petites pièces)	150 g	5 - 10 s
Noisette	300 g	15 - 20 s
Persil	200 g	10 s
Palmier dattier	500 g	5 s
OEuf	60 g	
Sucre en poudre	120 g	
Amidon	250 g	
*Le tableau ci-dessus indique la durée de mélange estimée avec 2 réglages de vitesse.		

Mixage

1 Placez les aliments à réduire en purée ou à mixer dans le verre doseur K ou un bol similaire.

2 Fixez l'embout de mixage F au unité du moteur D en poussant celui-ci dans le unité du moteur jusqu'à ce qui se mette en place. Assurez-vous que l'embout de mixage est correctement fixé au unité du moteur.

3 Branchez la prise à la prise murale.

4 Plongez l'embout de mixage F dans le verre doseur K où se trouvent les ingrédients à mixer.

Remarque

- Pour éviter les projections, n'appuyez sur le bouton Marche/Arrêt B ou sur le bouton turbo C que lorsque l'embout de mixage est entièrement plongé dans les ingrédients.

5 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé B.
  – L'appareil se met en marche.

6 Utilisez la commande de vitesse A pour sélectionner une vitesse ou appuyez sur le bouton Turbo et maintenez-le enfoncé C.
  – L'indicateur de vitesse à LED A s'allume en fonction de la vitesse souhaitée comprise entre 1 et 6.

Remarque

- Lorsque vous utilisez le bouton turbo, l'appareil fonctionne à la vitesse maximale. En pareille circonstance, vous ne pouvez régler la vitesse à l'aide de la commande de vitesse A.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton Turbo C, tous les indicateurs de vitesse à LED s'allument.

7 Déplacez l'appareil lentement de haut en bas et en décrivant des cercles pour mixer les ingrédients.

Remarque

- Éteignez toujours l'appareil avant d'extraire les aliments.

8 Lâchez le bouton Marche/Arrêt B ou le bouton turbo C lorsque vous avez terminé et débranchez la prise de la prise murale. Enlevez le mélange du verre doseur K.

9 Embout de mixage F du bloc moteur D en le tournant dans le sens antihoraire.

Remarques

- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 20 secondes.
- N'allumez jamais l'appareil plus longtemps que nécessaire pour le traitement des aliments.
- Pour éviter que le mélange ne déborde, ne remplissez par le verre doseur K ou le bol à ras bord. Il est plus facile de battre de petites quantités.
- Pour éviter tout accident, utilisez le couvercle comme pied antidérapant en caoutchouc en plaçant le unité du moteur sur le couvercle.
- Si vous souhaitez utiliser l'embout de mixage directement dans la casserole, ôtez la casserole de la cuisinière pour éviter toute surchauffe de l'embout de mixage.

Hachage

Remarques

- Ne hachez pas d'aliments trop durs tels que des grains de café, glaçons, noix de muscade, grains ou os. Retirez la tige des herbes, la coque des noix et les os, les tendons et le cartilage de la viande.
- Coupez les aliments en petits morceaux.

1 Placez le bol hachoir G sur une surface régulière.

2 Placez la lame du hachoir H sur l'axe fixe du bol hachoir G.

Attention

- Faites attention en insérant la lame du hachoir H car elle est très coupante.
- Évitez de la toucher avec vos mains nues.

3 Placez les ingrédients dans le bol hachoir G.

4 Placez le couvercle du hachoir E sur le bol hachoir G. Assurez-vous que les pattes du couvercle du hachoir sont correctement verrouillées sur la bol hachoir.

Attention

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le couvercle du hachoir n'est pas correctement fixé sur le bol hachoir, cela pourrait endommager la lame.

5 Placez le unité du moteur D sur le couvercle du hachoir E. Tournez la base dans le sens horaire afin de la verrouiller correctement. Assurez-vous que le unité du moteur est correctement fixé au couvercle du hachoir.

Remarque

- Tenez toujours fermement le bol hachoir d'une main pour éviter qu'il ne se renverse pendant le fonctionnement.

6 Branchez la prise à la prise murale.

7 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé B.
  – L'appareil se met en marche.

8 Utilisez la commande de vitesse A pour sélectionner une vitesse ou appuyez sur le bouton Turbo et maintenez-le enfoncé C.
  – L'indicateur de vitesse à LED A s'allume en fonction de la vitesse souhaitée comprise entre 1 et 6.
  – Lorsque vous appuyez sur le bouton Turbo C, tous les indicateurs de vitesse à LED s'allument.

Remarques

- N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes.
- Pour de meilleurs résultats, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ou le bouton Turbo de manière intermittente.

9 Relâchez le bouton de mise en marche B ou le bouton Turbo C lorsque vous avez terminé et débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale. Retirez le bloc moteur D du couvercle du hachoir E en le tirant. Retirez le couvercle du hachoir E. Retirez soigneusement la lame du hachoir H du bol de hachoir G avant de retirer les aliments hachés.

Idées de recettes : Mélange beurre + miel

Beurre retiré du congélateur (doit être conservé dans le congélateur pendant au moins 4 heures et coupé en morceaux de 10-15 mm x 35-40 mm environ) et miel retiré du réfrigérateur (doit être conservé dans le réfrigérateur pendant 24 heures au minimun).

Batteur

- Vous pouvez utiliser le batteur L pour fouetter de la crème et battre des œufs.
- Ne battez jamais plus de 4 blancs d'œufs ou 200 ml de crème.

1 Insérez le batteur L dans son support J jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

2 Assemblez le unité du moteur D au batteur J en plaçant le support du batteur sur le unité du moteur. Poussez le support du batteur dans le unité du moteur. Assurez-vous que le support du batteur est correctement fixé au unité du moteur.

3 Placez les ingrédients que vous aimeriez battre dans le verre doseur K ou un bol similaire.

4 Branchez la prise à la prise murale.

5 Plongez le batteur L dans le mélange à battre.

6 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé B.
  – L'appareil se met en marche.

FONCTIONNEMENT

7 Utilisez la commande de vitesse [A] pour sélectionner une vitesse ou appuyez sur le bouton Turbo et maintenez-le enfoncé [C].
   – L'indicateur de vitesse à LED [A] s'allume en fonction de la vitesse souhaitée comprise entre 1 et 6.
   – Lorsque vous appuyez sur le bouton Turbo [C], tous les indicateurs de vitesse à LED s'allument.

8 Déplacez l'appareil lentement de haut en bas et en décrivant des cercles pour mixer les ingrédients.

9 Relâchez le bouton de mise en marche [B] ou le bouton Turbo [C] lorsque vous avez terminé et débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale. Enlevez le mélange du verre doseur [K]. Retirez le bloc moteur [D] du support de fouet [J] en tirant dessus.

INFORMATIONS

Nettoyage et entretien

Attention

- Ne jamais utiliser d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
- Évitez de toucher les lames du hachoir avec vos mains nues. Les lames sont très coupantes. Utilisez une brosse !
- N'immergez jamais le unité du moteur [D] ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.

1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.

2 Laissez l'appareil refroidir totalement.

3 Servez-vous d'un chiffon doux et mouillé pour nettoyer le unité du moteur [D].

4 Nettoyez l'embout de mixage [F], le couvercle du hachoir [E] et le support du batteur [J] à l'eau tiède avec du savon et essuyez-les immédiatement après usage. Ne les placez jamais dans votre lave-vaisselle.

5 Seuls les éléments suivants peuvent êtres lavés dans le lave-vaisselle : le barreur [L], le bol hachoir [G] et le verre doseur [K].

Remarque

- Avant d'utiliser ou de ranger l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement toutes ses parties à l'aide d'une serviette douce.

Rangement

Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

Données techniques



Alimentation : 220-240 V~, 50/60 Hz
Puissance : 850 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es adecuado para prestar servicios de catering profesional. No debe utilizarse para fines comerciales.
- Las cuchillas están muy afiladas. Para evitar lesiones, manéjelas con el máximo cuidado, sobre todo cuando las retire y las limpie.
- No limpie el aparato con las manos desnudas. Use siempre un cepillo.
- No toque ninguna pieza móvil del aparato. No coloque ni retire piezas hasta que el aparato se haya detenido por completo.
- Mantenga siempre el cabello, las prendas y cualquier objeto lejos del aparato cuando esté en funcionamiento, con el fin de evitar lesiones y daños.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- Para una mayor protección, conecte el aparato conectándolo a un dispositivo de protección frente a corriente de fuga cuya corriente de disparo sea de un máximo de 30 mA. Consulte a su electricista.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo o montarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- PRECAUCIÓN La batidora debe desconectarse antes de retirarse de la base.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño.
- Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.
- Nuestros electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el aparato está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Los niños no podrán llevar a cabo tareas de limpieza o de mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños.
- Las personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios pueden usar este aparato siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o bien conozcan y comprendan las instrucciones de uso seguro del aparato, así como sus riesgos potenciales. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento.

- Los niños no deben usar este aparato.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con los alimentos. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- Seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplar a él ningún accesorio.
- No utilice el aparato sin haber depositado previamente ingredientes en el vaso medidor o el vaso picador.
- Nunca deje el aparato, sus accesorios, el cable de alimentación o el enchufe sobre superficies calientes tales como quemadores de gas o eléctricos o sobre superficies de horno calientes, y nunca lo use con líquidos o alimentos calientes.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto.
- Nunca haga funcionar el aparato durante más tiempo del necesario para la preparación de los alimentos.
- Jamás utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- Este aparato está destinado únicamente a la preparación de cantidades normales para el uso doméstico.
- No utilice el aparato si observa daños o signos de desgaste en las cuchillas.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.

- Utilice siempre una espátula para retirar los alimentos del vaso medidor o el vaso picador. Antes asegúrese de que el aparato esté apagado.
- No se recomienda abrir el aparato con alimentos secos o duros o para picar hielo, pues esto podría desgastar las cuchillas o dañarlas.
- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar las cuchillas y el propio aparato.
- Asegúrese que la tapa esté correctamente asentada en el vaso picador antes de poner en marcha el aparato.

REFERENCIA RÁPIDA

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nueva batidora de mano GRUNDIG BL 8680.

Le rogamos lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIGdurante muchos años.

Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.
Por una buena razón. Grundig.

Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A Botón de velocidad
- B Botón de encendido/apagado
- C Botón turbo
- D Unidad del motor
- E Tapa de picado
- F Accesorio de mezcla
- G Vaso picador
- H Cuchilla
- I Protección frente a arañazos para ollas
- J Soporte del batidor
- K Vaso medidor
- L Batidor de globo

Preparación

1 Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.

2 Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie las piezas que entran en contacto con los alimentos (vea la sección "Limpieza y cuidados").

3 Corte los alimentos en trozos pequeños antes de procesarlos con el aparato.

Cantidades máximas y tiempo de preparación

Consulte la tabla para obtener información sobre los tiempos de preparación y las cantidades máximas.

Ingredientes	Cantidad máxima	Tiempo de preparación
Carne magra (en dados)	300 g	20 s
Queso (en dados)	150 g	5 - 10 s
Cebollas/ajo (trozos pequeños)	300 g	20 s
Tomates	300 g	15 - 20 s
Frutas (trozos pequeños)	300 g	15 - 20 s
Avellanas	300 g	20 s
Perejil	200 g	10 s
Palmera datilera	500 g	5 s
Huevo	60 g	
Azúcar en polvo	120 g	
Almidón	250 g	
*La tabla anterior existe tiempo de procesamiento estimado con 2. Nivel de velocidad.		

Batido

1 Deposite los alimentos que desee triturar o mezclar en el vaso medidor K o recipiente similar.

2 Coloque el accesorio de mezcla F sobre la unidad del motor D y empújelo hasta que encaje en ella. Asegúrese de que el accesorio de mezcla esté correctamente asentado en la unidad del motor.

3 Inserte el enchufe en la toma de pared.

4 Sumerja el accesorio de mezcla F en el vaso medidor K que contiene los ingredientes que desee mezclar.

Nota

- Para evitar salpicaduras, no pulse el botón de encendido/apagado B ni el botón turbo C hasta que el accesorio de mezcla esté sumergido en los ingredientes.

5 Botón de encendido/apagado de encendido/apagado B y manténgalo en esa posición.
  – El aparato se pone en marcha.

6 Use el Botón de velocidad A para seleccionar una velocidad o mantenga pulsado el botón turbo C.
  – El indicador de velocidad LED A se ilumina según la velocidad deseada 1-6.

Notas

- Al usar el botón turbo, el aparato opera a la máxima velocidad. En este caso, no es posible ajustar la velocidad con el Botón de velocidad A.
- Mientras se use el botón C, todos los indicadores de velocidad LED permanecerán encendidos.

7 Mueva el aparato lentamente hacia arriba y hacia abajo y en círculos para mezclar los ingredientes.

Nota

- Apague siempre el aparato antes de retirar los alimentos preparados.

8 Suelte el botón de encendido/apagado B o el botón turbo C cuando haya finalizado y desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared. Retire la mezcla del vaso medidor K.

9 Accesorio de mezcla F de la unidad del motor D girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Notas

- No use el aparato de forma continua durante más de 20 segundos con el fin de evitar que se sobrecaliente.
- Nunca haga funcionar el aparato durante más tiempo del necesario para la preparación de los alimentos.
- No llene demasiado el vaso medidor K o el vaso mezclador para evitar que la mezcla se derrame. Resulta más fácil preparar cantidades pequeñas.
- Para evitar accidentes, use la tapa del vaso como alfombrilla antideslizante colocando la base del vaso sobre la tapa.
- Si desea utilizar el accesorio de mezcla directamente en la cazuela, retírela antes del fuego para evitar que el accesorio de mezcla se caliente demasiado.

Picado

Notas

- No pique elementos excesivamente duros tales como granos de café, cubitos de hielo, nuez moscada, cereales o huesos. Retire los tallos de las hierbas, las cáscaras de las nueces y los huesos, tendones y cartílagos de la carne.
- Corte los alimentos en trozos pequeños.

1 Ponga el vaso picador G sobre una superficie lisa.

2 Coloque la cuchilla H en el eje fijo del vaso picador G.

Atención

- Tenga cuidado al insertar la cuchilla H ya que está muy afilada.
- No toque la cuchilla con las manos desnudas.

3 Deposite los ingredientes en el vaso picador G.

4 Ponga la tapa de picado H en el vaso picador J. Asegúrese de que los ganchos de la tapa de picado estén firmemente sujetos en el vaso.

Atención

- Nunca ponga en marcha el aparato si la tapa de picado no está correctamente asentada en el vaso picador, ya que de lo contrario podría dañar la cuchilla.

5 Ponga la unidad del motor D sobre la tapa de picado E. Empuje la unidad del motor hasta que quede firmemente asentada. Asegúrese de que la unidad del motor esté correctamente fijada a la tapa de picado.

Nota

- Durante el uso, sujete siempre el vaso picador con una mano para evitar que vuelque.

6 Inserte el enchufe en la toma de pared.

7 Botón de encendido/apagado de encendido/apagado B y manténgalo en esa posición.
  – El aparato se pone en marcha.

8 Use el Botón de velocidad A para seleccionar una velocidad o mantenga pulsado el botón turbo C.
  – El indicador de velocidad LED A se ilumina según la velocidad deseada 1-6.
  – Mientras se use el botón C, todos los indicadores de velocidad LED permanecerán encendidos.

Notas

- No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos.
- Para obtener los mejores resultados, Botón de encendido/apagado de encendido/apagado o turbo de manera intermitente.

9 Suelte el botón de encendido/apagado B o el botón Turbo C cuando haya finalizado y desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared. Tire de la unidad de motor D para separarla de la tapa de picado E. Retire la tapa de picado E. Retire con cuidado la cuchilla H del vaso picador G antes de retirar sus contenidos.

Receta de ejemplo: Mezcla mantequilla + miel

La mantequilla sacada del congelador (debe mantenerse en el congelador un mínimo de 4 h y cortarse en trozos de aproximadamente 10-15 mm x 35-40 mm) y la miel sacada del refrigerador (debe guardarse en el refrigerador un mínimo de 1 día).

Batido

- Puede usar el batidor de globo L para montar nata y batir huevos.
- Nunca añada más de 4 claras de huevo o 200 ml de nata.

1 Inserte el batidor de globo L en el soporte del batidor J hasta que encaje haciendo clic.

2 Acople la unidad del motor D al soporte del batidor J colocando este encima de la unidad del motor. Introduzca el soporte del batidor en la unidad del motor. Asegúrese de que el soporte del batidor esté correctamente asentado en la unidad del motor.

3 Deposite los ingredientes que desee preparar en el vaso medidor K o recipiente similar.

FUNCIONAMIENTO

4 Inserte el enchufe en la toma de pared.

5 Introduzca el batidor de globo [L] en la mezcla de ingredientes que desee preparar.

6 Botón de encendido/apagado de encendido/apagado [B] y manténgalo en esa posición.
– El aparato se pone en marcha.

7 Use el Botón de velocidad [A] para seleccionar una velocidad o mantenga pulsado el botón turbo [C].
– El indicador de velocidad LED [A] se ilumina según la velocidad deseada 1-6.
– Mientras se use el botón [C], todos los indicadores de velocidad LED permanecerán encendidos.

8 Mueva el aparato lentamente hacia arriba y hacia abajo y en círculos para mezclar los ingredientes.

9 Suelte el botón de encendido/apagado [B] o el botón turbo [C] cuando haya finalizado y desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared. Retire la mezcla del vaso medidor [K]. Tire de la unidad de motor [D] para separarla del soporte del batidor [J].

INFORMACIÓN

Limpieza y cuidados

Atención

- No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos ni cepillos duros para limpiar el aparato.
- No toque las cuchillas con las manos desnudas, ya que están muy afiladas. Límpielas con un cepillo.
- Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido la unidad del motor [D] o el cable de corriente, ni siquiera bajo el chorro de agua corriente.

1 Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.

2 Deje que el aparato se enfríe completamente.

3 Utilice un trapo húmedo para limpiar la unidad del motor [D].

4 Tras el uso, limpie inmediatamente el accesorio de mezcla [F], la tapa de picado [E] y el soporte del batidor [J] en agua tibia jabonosa, y séquelos bien. Nunca lave dichos accesorios en el lavavajillas.

5 Solo son aptas para el lavado en lavavajillas las siguientes piezas: batidor de globo [L], vaso picador [G] y vaso medidor [K].

Nota

- Antes de usar o guardar el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con un paño suave.

Almacenaje

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
Guarde el aparato en un lugar fresco y seco. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.
medio ambiente reciclando los productos usados.

Datos técnicos



Alimentación: 220-240 V~, 50/60 Hz
Potencia: 850 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

SIGURNOST I POSTAVLJANJE

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu i nije podesan za profesionalnu ugostiteljsku uporabu. Ne smije se koristiti za komercijalnu uporabu.
- Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštrim oštricama na najpažljiviji mogući način, posebno kad ih uklanjate i čistite da biste izbjegli ozljede.
- Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama. Uvijek koristite četku.
- Ne dodirujte bilo koje pokretne dijelove uređaja. Ne stavljajte i ne uklanjajte dijelove dok jedinica ne stane potpuno na kraju.
- Uvijek držite kosu, odjeću i druge predmete podalje od uređaja dok radi da biste izbjegli ozljede i oštećenja.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Za dodatnu zaštitu, uređaj treba biti spojen na sklopku osigurača s ne više od 30mA. Za savjet, obratite se električaru.
- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Uvijek izvucite kabel napajanja prije sastavljanja, nakon uporabe, prije rastavljanja, prije čišćenja uređaja ili prije izlaska iz sobe ili ukoliko dođe do kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- OPREZ Blender se mora isključiti prije nego što se ukloni s postolja.

- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu.
- Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.
- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Uvijek držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece.
- Uređaj mogu upotrebljavati osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pak s nedostatkom iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom i razumiju upute u vezi sa sigurnom uporabom proizvoda te potencijalne opasnosti koje proizlaze iz te uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati postupke čišćenja i održavanja.
- Djeca ne smiju upotrebljavati uređaj.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok god se koristi. Savjetuje se iznimna pažnja kad se uređaj koristi blizu djece i ljudi s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima.
- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s mlijekom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".

- Osušite uređaj i sve dodatke prije spajanja na napajanje i prije dodavanja bilo kakvih dijelova.
- Ne radite s uređajem bez sastojaka u čaši za mjerenje ili zdjeli za rezanje.
- Nikada ne stavljajte uređaj, dodatke, kabel napajanja ili utikač na tople površine kao što su plinski ili električni plamenici ili vruće površine pećnice i nikada ne koristite s toplim tekućinama ili hranom.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu.
- Nikada ne uključujte uređaj na dulje nego vam treba za obradu hrane.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Radite s uređajem samo s dostavljenim dijelovima.
- Uređaj je napravljen za obradu samo uobičajenih količina u kućanstvu.
- Ne koristite uređaj ako su oštrice oštećene ili pokazuju znakove habanja.
- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Za vađenje hrane iz posude za mjerenje ili zdjele za rezanje možete koristiti kuhaču. Pazite da je prije toga uređaj isključen.
- Ne preporučujemo da uređaj upotrebljavate za suhu ili tvrdu hranu te led jer rezanje istih može istupiti ili oštetiti oštrice.
- Izvadite kosti i koštice iz hrane da biste spriječili oštećenje aparata.
- Pazite da je poklopac pravilno postavljen na zdjelu za rezanje prije nego uključite uređaj.

BRZI PREGLED

Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji vaše nove GRUNDIG ručnog blendera BL 8680.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom GRUNDIGovom proizvodu.

Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci dostupni su najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.
Zbog dobrog razloga. Grundig.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A Tipka za brzinu
- B Tipka za uključivanje
- C Tipka turbo
- D Jedinica motora
- E Poklopac za rezanje
- F Dodatak blendera
- G Zdjela za rezanje
- H Oštrica za rezanje
- I Zaštita od grebanja za posude
- J Držač dodatka za tučenje
- K Posuda za mjerenje
- L Dodatak za tučenje

Priprema

1 Uklonite sve materijale pakovanja i naljepnicu i bacite ih prema odgovarajućim primjenjivim zakonima.

2 Prije prve uporabe uređaja, očistite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte dio "Čišćenje i održavanje").

3 Prije uporabe uređaja, izrežite hranu na male dijelove.

Maksimalne količine i vrijeme obrade

Za vrijeme obrade i maksimalne količine, pogledajte tablicu.

Sastojci	Maksimalna količina	Vrijeme obrade
Nemasno meso (narezan na kockice)	300 g	20 s
Sir (narezan na kockice)	150 g	5 - 10 s
Luk/češnjak (mali komadići)	300 g	20 s
Rajčica	300 g	15 - 20 s
Rajčica (mali komadići)	300 g	15 - 20 s
Lješnjak	300 g	20 s
Peršin	200 g	10 s
Datulja	500 g	5 s
Jaje	60 g	
Šećer u prahu	120 g	
Škrob	250 g	
*Tablica iznad prikazuje procijenjeno vrijeme obrade na 2. Razina brzine.		

Blender

1 Stavite hranu od koje želite napraviti pire ili mješavinu u posudu za mjerenje K ili sličnu zdjelu.

2 Dodajte dodatak za miješanje F na jedinicu motora D gurajući dodatak na motor dok ne sjedne. Pazite da je dodatak blendera pravilno spojen na baznu jedinicu.

3 Uključite utikač u zidnu utičnicu.

4 Uronite dodatak blendera F u vrč za mjerenje K, gdje se nalaze sastojci za sjeckanje.

Napomena

- Da biste spriječili prskanje sastojaka, nemojte pritiskati tipku za uključivanje/isključivanje B ili tipku turbo C dok se dodatak blendera ne uroni u sastojke.

5 Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje B.
   – Uređaj se počinje s radom.

6 Koristite Tipka za brzinu A da odaberete brzinu ili pritisnite i držite tipku turbo C.
   – Dioda oznake brzine A zasvijetli prema željenoj brzini 1-6.

Napomene

- Kad koristite tipku turbo, uređaj radi na maksimalnoj brzini. U tom slučaju ne možete podesiti Tipka za brzinu A.
- Dok koristite tipku turbo C, sve diode oznake brzine zasvijetle.

7 Za sjeckanje sastojaka, lagano pomičite uređaj gore-dolje i u krugovima.

Napomena

- Uvijek isključujte uređaj prije vađenja obrađene hrane.

8 Otpustite tipka za uključivanje B ili tipku turbo C kad završite i otpojite utikač napajanja iz zidne utičnice. Izvadite mješavinu iz posude za mjerenje K.

9 Dodatak blendera F s jedinice motora D okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Napomene

- Da biste spriječili pregrijavanje, ne koristite uređaj u kontinuitetu dulje od 20 sekundi.
- Nikada ne uključujte uređaj na dulje nego vam treba za obradu hrane.
- Da biste spriječili prelijevanje mješavine, nemojte prepuniti posudu za mjerenje K ili zdjelu. Manje količine se lakše obrade.
- Da biste spriječili nezgode, koristite poklopac vrča kao protuklizni jastučić tako da stavite osnovu vrča na poklopac.
- Ako želite koristiti dodatak blendera izravno u loncu, prvo skinite lonac sa štednjaka da biste spriječili pregrijavanje dodatka blendera.

Rezanje

Napomene

- Nemojte rezati jako tvrde stvari kao što su zrna kave, kockice leda, muškatni oraščići, žitarice ili kosti. Izvadite stabljike iz začinskog bilja, ljuske s orašastih plodova i kosti, tetive i hrskavicu s mesa.
- Izrežite hranu na male komade.

1 Stavite zdjelu za rezanje G na ravnu površinu.

2 Stavite oštricu za rezanje H na fiksiranu osovinu u posudi za rezanje G.

Pažnja

- Pazite kad umećete oštricu za rezanje H jer je vrlo oštra.
- Nikada ne dodirujte oštricu za rezanje golim rukama.

3 Stavite sastojke u zdjelu za rezanje G.

4 Stavite poklopac za rezanje E na zdjelu za rezanje G. Pazite da su držači na poklopcu za rezanje čvrsto fiksirani na staklenoj zdjeli.

Pažnja

- Nikada ne radite s uređajem ako poklopac za rezanje ne stoji pravilno na zdjeli za rezanje, jer to može oštetiti oštricu za rezanje.

5 Stavite poklopac za rezanje [D] na zdjelu za rezanje [E]. Gurnite jedinicu motora tako da čvrsto sjedne na mjesto. Pazite da je jedinica motora čvrsto spojena na poklopac za rezanje.

Napomena

- Za vrijeme rada, uvijek držite zdjelu za rezanje jednom rukom da spriječite da se ne prevrne.

6 Uključite utikač u zidnu utičnicu.

7 Pritisnite i držite Tipka za uključivanje [B].
– Uređaj se počinje s radom.

8 Koristite Tipka za brzinu [A] da odaberete brzinu ili pritisnite i držite tipku turbo [C].
– Dioda oznake brzine [A] zasvijetli prema željenoj brzini 1-6.
– Dok koristite tipku turbo [C], sve diode oznake brzine zasvijetle.

Napomene

- Ne koristite uređaj u kontinuitetu dulje od 10 sekundi.
- Da biste postigli najbolje rezultate, pritisnite isprekidano tipku za uključivanje/isključivanje ili tipku turbo.

9 Otpustite tipku za uključivanje [B] ili tipku za turbo [C] kad završite postupak, zatim odspojite utikač napajanja iz zidne utičnice. Skinite jedinicu motora [D] s poklopca za rezanje [E] tako da ga povučete. Skinite poklopac za rezanje [E]. Pažljivo skinite oštricu za rezanje [H] iz posude za rezanje [G] prije vađenja izrezane hrane.

Mješavina maslac + med

Maslac koji ste držali u škrinji (treba se držati u škrinji najmanje 4 sata i izrezati na komade veličine 10-15 mm x 35-40 mm) i med izvađen iz škrinje (treba se držati u škrinji najmanje 1 dan).

Tučenje

- Za tučenje vrhnja i jaja možete koristiti [L] dodatak za tučenje.
- Nikada nemojte obrađivati više od 4 bjelanjka ili 200 ml vrhnja.

1 Umetnite dodatak za tučenje [L] u držač dodatka za tučenje [J] dok ne sjedne na mjesto.

2 Spojite baznu jedinicu [D] na držač dodatka za tučenje [J] stavljanjem držača dodatka za tučenje na baznu jedinicu. Gurnite držač dodatka za tučenje na jedinicu motora. Pazite da je držač dodatka za tučenje sigurno spojen na baznu jedinicu.

3 Stavite sastojke koje želite obraditi u posudu za mjerenje [K] ili sličnu posudu.

4 Uključite utikač za napajanje u zidnu utičnicu.

5 Držite dodatak za tučenje [L] u mješavini koja se treba obraditi.

6 Pritisnite i držite Tipka za uključivanje [B].
– Uređaj se počinje s radom.

7 Koristite Tipka za brzinu [A] da odaberete brzinu ili pritisnite i držite tipku turbo [C].
– Dioda oznake brzine [A] zasvijetli prema željenoj brzini 1-6.
– Dok koristite tipku turbo [C], sve diode oznake brzine zasvijetle.

8 Za sjeckanje sastojaka, lagano pomičite uređaj gore-dolje i u krugovima.

9 Otpustite tipku za uključivanje [B] ili tipku za turbo [C] kad završite, zatim odspojite utikač napajanja iz zidne utičnice. Izvadite mješavinu iz posude za mjerenje [K]. Skinite jedinicu motora [D] s držača dodatka za tučenje [J] tako da ga povučete.

Čišćenje i održavanje

Pažnja

- Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.
- Nikada ne dodirujte oštricu za rezanje golim rukama. Oštrice su vrlo oštre. Koristite četku!
- Nikada ne stavljajte baznu jedinicu [D] ili kabel napajanja u vodu ili druge tekućine i nikad ga nemojte držati pod mlazom vode.

1 Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.

2 Ostavite uređaj da se ohladi do kraja.

3 Jedinicu motora očistite mekom krpom [D].

4 Odmah nakon uporabe, očistite dodatak blendera [F], poklopac za rezanje [E] i držač dodatka za tučenje [J] toplom vodom sa sapunicom i dobro osušite. Nikada ih perite u perilici.

5 U perilici se mogu čistiti samo sljedeći dijelovi: dodatak za tučenje [L], zdjela za rezanje [G] i posuda za mjerenje [K].

Napomena

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

Čuvanje

Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite. Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.
Držite ga na hladnom, suhom mjestu. Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnesite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHs (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnesite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

Tehnički podaci



Napajanje:
220-240 V~, 50/60 Hz
Snaga: 850 W

Tehničke i dizajnerske izmjene su pridržane.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään väärästä käytöstä aiheutuneet vahingot!

Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöopas uudelle haltijalle.

- Tämä laite on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön eikä sovellu ammattimaisen ruokatarjoilun tarkoituksiin. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Terät ovat erittäin teräviä. Käsittele teräviä teriä äärimmäisen huolellisesti, erityisesti niitä irrotettaessa ja puhdistettaessa, jotta vältetään loukkaantuminen.
- Älä puhdista laitetta paljain käsin. Käytä aina harjaa.
- Älä koske laitteen liikkuviin osiin. Älä liitä tai irrota laitteen osia, ennen kuin se on kokonaan pysähtynyt.
- Pidä aina hiukset, vaatteet ja muut välineet erossa laitteesta sen käytön aikana, jotta estetään loukkaantuminen ja vahingot.
- Tarkista, että tyyppikilven jännitelukema vastaa paikallista virran syötön jännitettä. Ainoa tapa kytkeä laite irti verkkovirrasta on irrottaa se pistorasiasta.
- Älä kierrä sähköjohtoa laitteen ympäri.
- Lisäsuojaa varten laite on liitettävä kotitalouden jäännösvirtalaitteeseen, jonka virheellinen virransuojakytkin ei ylitä 30 mA. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muihin nesteisiin.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen laitteen kokoamista, käytön jälkeen, ennen purkamista tai ennen laitteen puhdistamista ja ennen huoneesta poistumista tai vian ilmetessä. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä johdosta.

- VAROITUS tehosekoittimen tulee olla pois päältä ennen kuin sen voi irrottaa jalustastaan.
- Älä purista tai taita virtajohtoa ja älä hiero sitä teräviin reunoihin vahingon ehkäisemiseksi.
- Pidä johto poissa kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut.
- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä jälleenmyyjälle, huoltokeskukselle tai vastaavalle pätevälle ja valtuutetulle huoltoteknikolle vaarojen välttämiseksi. Vääriin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaaroja.
- Älä purkaa laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
- 8-vuotiaiden ja sitä vanhempien lasten sekä henkilöiden joiden fyysinen, motorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole aikaisempaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeistusta laitteen turvallisesta käyttötavasta ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa.
- Lasten ei tule antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Lapset eivät voi käyttää tätä laitetta.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, niin kauan kuin se on käytössä. Laitetta on käytettävä erityisen varovasti lähellä lapsia ja henkilöitä, joilla on rajoitetut fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt.

- Puhdista ennen laitteen ensimmäistä käyttöä huolellisesti kaikki veden kanssa kosketuksiin joutuvat osat. Katso lisätietoja "Puhdistus ja huolto" -osasta.
- Kuivaa laite ja kaikki sen osat ennen laitteen liittämistä verkkovirtaan ja lisävarusteiden liittämistä.
- Älä käytä laitetta mittakannu tai silppuamiskulho tyhjänä.
- Älä aseta laitetta, lisävarusteita, virtajohtoa tai pistoketta kuumille pinnoille, kuten kaasuliedet, sähkölämmittimet tai kuumat uunin pinnat äläkä käytä laitetta kuumiin nesteisiin tai ruokiin.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä pidä laitetta päälle kytkettynä pitempään kuin on välttämätöntä ruoanvalmistuksessa.
- Älä käytä laitetta kostein tai märin käsin.
- Käytä laitetta vain toimitukseen kuuluvien osien kanssa.
- Laite on suunniteltu käsittelemään vain tavanomaisia kotitalousannoksia.
- Älä käytä laitetta, jos terät ovat vahingoittuneet tai jos niissä näkyy kulumisen merkkejä.
- Varmista, ettei ole vaaraa, että sähköjohtoa voisi vahingossa vetää irti, tai ettei kukaan voi kompastua siihen, kun laite on käytössä.
- Sijoita laite niin, että pistoke on aina tavoitettavissa.
- Lastaa voi käyttää ruoan poistamiseen mittakannusta tai silppuamiskulhosta. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ennen tätä toimenpidettä.
- Emme suosittele laitteen käyttämistä kuivien tai kovien elintarvikkeiden sekoittamiseen tai jään murskaamiseen koska tämä voi johtaa terien tylsistymiseen tai vaurioittaa niitä.
- Poista luut ja kivet ruoka-aineista estääksesi terien ja laitteen vahingoittumisen.
- Varmista, että kansi on asetettu oikein silppuamiskulhoon, ennen kuin kytket laitteen päälle.

LAITE YHDELLÄ SILMÄYKSELLÄ

Hyvä asiakas,

Onneksi olkoon uuden GRUNDIG Käsisekoittimen BL 8680 oston johdosta.

Lue huolellisesti seuraavat käyttäjän huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG-tuotettasi usean vuoden ajan.

Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisiin työolosuhteisiin oikeudenmukaisiin palkkoihin niin ulkoisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta. Raaka-aineiden tehokas käyttö on myös erittäin tärkeää, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi laitteiden lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta.
Hyvästä syystä. Grundig.

Säätimet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A Nopeusvalintapainike
- B Käynnistyspainike
- C Turbo-painike
- D Moottoriosa
- E Silppuamiskansi
- F Sekoitusosa
- G Silppuamiskulho
- H Silppuamisterä
- I Naarmutussuoja patoja varten
- J Vispilänpidike
- K Mittakannu
- L Pallovispilä

Valmistelu

1 Poista kaikki pakkaus- ja tarramateriaalit ja hävitä ne soveltuvien paikallisten säädösten mukaisesti.

2 Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, puhdista osat, jotka joutuvat kosketuksiin ruoan kanssa (katso "Puhdistus ja huolto" -osa).

3 Paloittele ruoka pieniksi paloiksi ennen laitteella käsittelyä.

Enimmäismäärät ja käsittelyajat

Katso käsittelyaikojen ja enimmäismäärien taulukko.

Ainekset	Enimmäismäärä	Käsittelyaika
Rasvaton liha (leikattu pieniksi kuutioiksi)	300 g	20 s
Juusto (leikattu pieniksi kuutioiksi)	150 g	5 – 10 s
Sipulit/valkosipuli (pienet palat)	300 g	20 s
Tomaatti	300 g	15 - 20 s
Hedelmät (pienet palat)	300 g	15 - 20 s
Hasselpähkinä	300 g	20 s
Persilja	200 g	10 s
Taateli	500 g	5 s
Kananmuna	60 g	
Tomusokeri	120 g	
Tärkkelys	250 g	
*Yllä oleva taulukko kertoo arvioidun käyttöajan 2. eri nopeustasolla.		

Sekoittaminen

1 Aseta soseutettava tai sekoitettava ruoka mittakannuun K tai vastaavaan kulhoon.

2 Kiinnitä sekoitusosa F moottoriosaan D painamalla lisäosaa moottoriosaan kunnes se loksahtaa paikoilleen. Varmista, että sekoitusosa on kunnolla kiinni moottoriyksikössä.

3 Liitä pistoke pistorasiaan.

4 Upota sekoitusosa mittakannuun F, jossa sekoitettavat ainekset ovat K.

Huomio

- Jotta kulhossa olevat ainekset eivät roisku, älä paina Käynnistyspainiketta B tai turbopainiketta, C ennen kuin sekoitusosa on upotettu ainesosiin.

5 Pidä Käynnistyspainiketta B painettuna.
– Laite käynnistyy.

6 Valitse nopeus nopeussäätimellä A tai pidä turbo-painiketta painettuna C.
– Nopeuden merkkivalo A palaa halutun nopeuden 1–6 mukaan.

Huomautuksia

- Turbopainiketta käytettäessä laite toimii enimmäisnopeudella. Silloin et voi säätää nopeutta nopeussäätimellä A.
- Turbopainiketta C käytettäessä kaikki nopeuden merkkivalot palavat.

7 Nosta ja laske laitetta hitaasti ja liikuta ympyrässä ainesten sekoittamiseksi.

Huomio

- Sammuta laite aina ennen sen ottamista pois ruoasta.

8 Vapauta Käynnistyspainike B tai turbo-painike C, kun olet valmis, ja irrota virtapistoke pistorasiasta. Poista sekoitus mittakannusta K.

9 Sekoitusosa F moottoriyksiköstä D kiertämällä sitä vastapäivään.

Huomautuksia

- Ylikuumenemisen estämiseksi älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 20 sekuntia.
- Älä pidä laitetta päälle kytkettynä pitempään kuin on välttämätöntä ruoanvalmistuksessa.
- Jotta ainesten ylivuotaminen estetään, älä ylitäytä mittakannua K tai kulhoa. Pieniä määriä on helpompi käsitellä.
- Estä tapaturmat käyttämällä mittakannun kantta liukuesteenä asettamalla mittakulhon pohja kannelle.
- Jos haluat käyttää sekoitusosaa suoraan astiassa, ota astia ensin pois liedeltä estääksesi sekoitusosan ylikuumenemisen.

Pilkkominen

Huomautuksia

- Älä pilko hyvin kovia aineita, kuten kahvinpapuja, jääpaloja, muskottipähkinöitä, jyviä tai luita. Poista yrteistä varret, pähkinöistä kuoret sekä lihasta luut, jänteet ja rustot.
- Paloittele ruoka pieniksi palasiksi.

1 Aseta silppuamiskulho G tasaiselle alustalle.

2 Aseta silppuamisterä H silppuamiskulhon kiinteään varteen G.

Varotoimi

- Ole varovainen asettaessasi silppuamisterää, H sillä se on hyvin terävä.
- Älä koske silppuamisterään paljain käsin.

3 Lisää ainekset silppuamiskulhoon G.

4 Aseta silppuamiskansi E silppuamiskulhon päälle G. Varmista, että silppuamiskannet kiinnikkeet ovat tiukasti lukkiutuneet kulhoon.

Varotoimi

- Älä käytä laitetta, jos silppuamiskansi ei ole kunnolla kiinnitetty silppuamiskulhoon, sillä se voi vahingoittaa silppuamisterää.

5 Aseta moottoriosa D silppuamiskannen päälle E. Paina moottoriosaa niin, että se lukkiutuu kunnolla paikalleen. Varmista, että moottoriosa on tiukasti kiinnitetty silppuamiskanteen.

Huomio

- Pidä käytön aikana aina toisella kädellä kiinni silppuamiskulhosta sen kaatumisen estämiseksi.

6 Liitä pistoke pistorasiaan.

7 Pidä Käynnistyspainiketta B painettuna.
– Laite käynnistyy.

8 Valitse nopeus nopeussäätimellä A tai pidä turbo-painiketta painettuna C.
– Nopeuden merkkivalo A palaa halutun nopeuden 1–6 mukaan.
– Turbopainiketta käytettäessä C kaikki nopeuden merkkivalot palavat.

Huomautuksia

- Älä käytä laitetta jatkuvasti yli 10 sekunnin ajan.
- Parhaan tuloksen saat painamalla Käynnistyspainiketta tai turbo-painiketta jaksoittain.

9 Vapauta Käynnistyspainike B tai turbo-painike C kun olet valmis ja irrota pistoke pistorasiasta. Irrota moottoriosa D silppuamiskannesta E vetämällä se irti. Poista silppuamiskansi E. Ota silppuamisterä H varovasti pois silppuamiskulhosta G, ennen kuin poistat pilkotun ruoan.

Sekoitus voi+hunaja

Pakastimessa säilytetty hunaja (tulee pitää pakastimessa vähintään 4 tuntia ja paloitella noin 10-15 mm x 35-40 mm kuutioiksi) ja jääkaapissa säilytetty hunaja (tulee säilyttää jääkaapissa vähintään 1 vuorokausi).

Vispaaminen

- Voit käyttää pallovispilää L kerman vispaamiseen ja kanamunien vatkaamiseen.
- Älä käsittele kerralla enempää kuin 4 munanvalkuaista tai 200 ml kermaa.

1 Liitä pallovispilä L vispilänpitimeen J, kunnes se naksahtaa paikalleen.

2 Kiinnitä moottoriosa D vispilänpitimeen J asettamalla vispilänpidin moottoriosaan. Työnnä vispilänpidin moottoriosaan. Varmista, että vispilänpidin on kiinnitetty tiukasti moottoriosaan.

3 Aseta käsiteltävät ruoka-ainekset mittauskannuun K tai vastaavaan kulhoon.

4 Liitä pistoke pistorasiaan.

5 Laita pallovispilä L käsiteltävään seokseen.

6 Pidä Käynnistyspainiketta B painettuna.
– Laite käynnistyy.

7 Valitse nopeus nopeussäätimellä A tai pidä turbo-painiketta painettuna C.
– Nopeuden merkkivalo A palaa halutun nopeuden 1–6 mukaan.
– Turbopainiketta käytettäessä C kaikki nopeuden merkkivalot palavat.

8 Nosta ja laske laitetta hitaasti ja liikuta ympyrässä ainesten sekoittamiseksi.

9 Vapauta Käynnistyspainike B tai turbo-painike C kun olet valmis ja irrota pistoke pistorasiasta. Poista seos mittalasista K. Irrota moottoriosa D vatkainpidikkeestä J vetämällä se irti.

Puhdistus ja huolto

Varotoimi

- Älä käytä bensiiniä, luotinaineita tai hankaavia puhdistusaineita, metalliesineitä tai kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.
- Älä koske silppuamisteriin paljain käsin. Terät ovat erittäin teräviä. Käytä harjaa!
- Moottoriosaa D tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen äläkä pidä niitä juoksevan veden alla.

1 Sammuta laite ja irrota sähköjohto pistorasiasta.

2 Anna laitteen jäähtyä täysin.

3 Käytä pehmeää, kuivaa liinaa moottoriosan puhdistamisessa D.

4 Puhdista sekoitusosa, F, silppuamiskansi E ja vispilänpidin J lämpimällä saippuavedellä heti käytön jälkeen ja kuivaa ne hyvin. Älä pese niitä astianpesukoneessa.

5 Ainoastaan seuraavat osat voi pestä astianpesukoneessa: pallovispilä L, silppuamiskulho J ja mittakulho M.

Huomio

- Ennen kuin käytät laitetta tai varastoit sen puhdistamisen jälkeen, kuivaa kaikki osat huolellisesti pehmeällä liinalla.

Säilytys

Jollet aio käyttää laitetta pitkään aikaan, säilytä se huolella. Varmista, että laite on irrotettu verkkovirrasta ja täysin kuiva.
Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa.
Muista säilyttää laite lasten ulottumattomissa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätyssymboli.



Tämä laite on valmistettu korkealuokkaisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätettäviksi. Älä hävitä tätä tuotetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä. Vie se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Kysy paikallisilta viranomaisilta lähimmän kierrätyspisteen sijaintipaikka.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

Tekniset tiedot



Virtalähde: 220-240 V~, 50/60 Hz
Teho: 850 W

Oikeus teknisiin ja muotoilumuutoksiin pidätetään.

SIKKERHET OG OPPSETT

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker dette apparatet! Følg alle sikkerhetsinstrukser for å unngå skader på grunn av feil bruk!

Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis til en tredjepart, må denne bruksanvisningen også følge med.

- Dette apparatet er beregnet til bruk i private husholdninger, og egner seg ikke til bruk i profesjonell catering. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.
- Bladene er meget skarpe! For å unngå skade skal de skarpe bladene håndteres med stor forsiktighet, spesielt ved fjerning og rengjøring.
- Rengjør aldri apparatet med bare hendene. Bruk alltid en børste.
- Ikke berør noen av de delene av apparatet som er i bevegelse. Ikke fest eller fjern delene før apparatet stanser fullstendig opp.
- Hold alltid hår, klær og annet utstyr borte fra apparatet i løpet av driften for å kunne forhindre skade på personer og gjenstander.
- Kontroller om nettspenningen på typeskiltet samsvarer med det lokale strømnettet. Den eneste måten å koble enheten fra nettstrømmen på, er å trekke ut støpselet fra veggguttaket.
- Ikke surr strømledningen rundt apparatet.
- Til ekstra beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en spenningsfeilbeskyttende kretsbryter til husholdningsbruk som ikke er på mer enn 30 mA. Forhør deg med en elektriker om råd.
- Ikke neddykk apparatet, strømledningen eller strømpluggen i vann eller andre væsker.
- Trekk alltid ut støpselet før montering av apparatet, etter bruk, før demontering, før rengjøring av apparatet eller før du forlater rommet eller hvis en feil oppstår. Ikke ta ut støpselet ved å dra i selve kabelen.

- NB! Blenderen må kobles fra strømnettet før den tas løs fra sokkelen.
- Ikke klem eller bøy strømledningen, og la den ikke komme borti skarpe kanter slik at det oppstår farlige situasjoner.
- Hold ledningen på avstand fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk en skjøteledning sammen med apparatet.
- Apparatet skal aldri brukes dersom strømledningen eller apparatet er skadet.
- Våre GRUNDIG husholdningsapparater oppfyller de gjeldende sikkerhetsstandardene. Derfor, hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må det repareres eller skiftes ut av forhandleren, et servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert og autorisert servicetekniker for å unngå fare. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Ikke demonter apparatet under noen omstendighet. Ingen garantikrav godtas ved skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hold alltid apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet kan brukes av personer som har begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende kunnskap og erfaring, forutsatt at de er under tilsyn, eller at de forstår instruksjonene med hensyn til sikker bruk av produktet og potensielle farer. Barn skal ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk. Det anbefales å være ekstra forsiktig ved bruk av apparatet i nærheten av barn og personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne.

- Før du bruker apparatet for første gang, rengjør nøye alle delene som kommer i kontakt med mat. Se detaljer i avsnittet "Rengjøring og stell".
- Tørk apparatet og alle delene før det tilkobles strømnettet og før tilbehør festes på.
- Ikke bruk apparatet uten ingredienser i målebegeret eller kuttebollen.
- Plasser aldri apparatet, vedlegg, strømledning eller støpsel på varme overflater som gass- eller elektriske brennere eller varm ovneoverflater og bruk aldri sammen med varme væsker eller mat. La varm mat og væsker avkjøles til min.
- Ikke bruk apparatet til noe annet formål enn det er beregnet til.
- Ha aldri apparatet lenger påslått enn du trenger for behandling av maten.
- Bruk ikke apparatet med fuktige eller våte hender.
- Bruk kun apparatet med de medfølgende delene.
- Apparatet er laget kun for å tilberede mat innenfor de mengdene som er vanlige å tilberede i en husholdning.
- Bruk ikke apparatet hvis bladene er skadet eller viser tegn på slitasje.
- Påse at det ikke er noen fare for at strømledningen ved uhell kan trekkes ut, eller at noen kan snuble over den når enheten er i bruk.
- Plasser enheten på en slik måte at støpselet alltid er tilgjengelig.
- En slikkepott kan brukes til å fjerne maten fra målebegeret og kuttebollen. Se til at apparatet er slått av før du gjør dette.
- Vi anbefaler at utstyret ikke brukes sammen med tørre eller harde matvarer, og heller ikke til knusing av is, ettersom det vil kunne føre til sløve eller ødelagte kniver.
- Fjern bein og steiner fra mat for å hindre at bladene og apparatet blir skadet.
- Pass på at lokket sitter skikkelig på kuttebollen før du slår på apparatet.

HURTIG OVERSIKT

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din nye GRUNDIG manuelle blender BL 8680.

Vennligst les den følgende brukerveiledningen nøye for å sikre at du kan få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

Vis ansvarlighet!



GRUNDIG fokuserer på avtalemessige sosiale arbeidsforhold med rimelige lønninger både for interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råmaterialer med kontinuerlig avfallsreduksjon på flere tonn plast hver år. Videre er alt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en fremtid som er verdt å leve i.
Av en god grunn. Grundig.

Kontrollenheter og deler

Se illustrasjonen på side 3.

- A Hastighetsknapp
- B Startknapp
- C Turboknapp
- D Motorenhet
- E Skjærelokk
- F Blandetilbehør
- G Kuttebollen
- H Skjærebladet
- I Ripebeskyttelse for gryter
- J Vispholder
- K Målebeger
- L Ballongvisp

Klargjøring

1 Fjern all emballasje og klistremerke-materialer og kast dem i henhold til gjeldende avfallsbestemmelser.

2 Før du bruker apparatet for første gang, rengjør deler som kommer i kontakt med mat (vennligst se "Rengjøring og stell"-avsnittet).

3 Skjær maten i små biter før tilberedning ved hjelp av apparatet.

Maksimale mengder og prosesseringstid

Se tabellen for prosesseringstid og maksimale mengder.

Ingredienser	Maksimumsmengde	Tilberedningstid
Magertkjøtt (kuttet i små terninger)	300 g	20 s
Ost (kuttet i små terninger)	150 g	5 - 10 s
Løk/hvitløk (Små biter)	300 g	20 s
Tomat	300 g	15 - 20 s
Frukt (Små biter)	300 g	15 - 20 s
Hasselnøtter	300 g	20 s
Persille	200 g	10 s
Daddelpalme	500 g	5 s
Egg	60 g	
Melis	120 g	
Stivelse	250 g	
*Tabellen overfor viser anslått tilberedningstid med hastighetsnivå 2.		

Blanding

1 Legg maten som du ønsker å mose eller blande i målebegeret K eller en liknende bolle.

2 Sett blendeutstyret på F motorenhet D ved å skyve tilbehøret inn på (sokkel-)enheten inntil den låses. Se til at blendeutstyret er satt ordentlig på (sokkel-)enheten.

3 Sett støpselet inn i strømuttaket.

4 Senk bledeutstyret F ned i målebegret K som inneholder de ingrediensene som skal blendes.

Merknad

- For å hindre at ingredienser spruter,trykk ikke på startknapp B eller turboknapp C inntil blendeutstyret har blitt senket ned i ingrediensene.

5 Trykk og hold nede startknapp B.
– Apparatet begynner å virke.

6 Bruk hastighetsknapp A for å velge en hastighet eller trykk inn og hold inne turboknappen C.
– Hastighetsknapp-LED A lyser opp alt etter ønsket hastighet 1-6.

Merknader

- Når du bruker turbo-knappen, er apparatet i drift på maksimal hastighet. I dette tilfellet kan du ikke justere hastigheten ved hjelp av hastighetsknapp A.
- Benytter du turboknapp C, lyser samtlige hastighets-indikator-LED'er opp.

7 Beveg apparatet sakte opp og ned og i sirkler for å blande ingrediensene.

Merknad

- Slå alltid av apparatet før du tar ut den maten du har tilberedt.

8 Slipp startknapp B eller turboknapp C når du er ferdig og trekk støpselet ut av stikkontakten. Ta blandingen ut av målebegeret K.

9 Blandetilbehør F fra motorenheten D ved å vri det mot klokken.

Merknader

- For å forhindre overoppheting, må du ikke bruke apparatet sammenhengende i mer enn 20 sekunder.
- Ha aldri apparatet lenger påslått enn du trenger for behandling av maten.
- For å hindre at blandingen flyter over, må du ikke overfylle målebegret K eller bollen. Det er enklere å håndtere mindre mengder.
- For å forhindre eventuelle ulykker, bruker du begerlokket som antiglidnings-gummimatte ved å sette begerbasen på lokket.
- Hvis du ønsker å bruke blendetilbehøret direkte i potten, ta først potten av ovnen for å hindre blendetilbehøret i å overopphetes.

Kutting

Merknader

- Kutt ikke opp ekstremt harde gjenstander, slik somkaffebønner, isbiter, muskatnøtt, korn eller bein. Fjern stilkene fra urter, skall fra nøtter og bein, sener og brusk fra kjøtt.
- Kutt maten i små biter.

1 Plasser kuttebollen G på en jevn overflate.

2 Plasser skjærebladet H på den festede akselen i kuttebollen G.

Forsiktig

- Vær varsom når du setter inn skjærebladet, H ettersom det er meget skarpt.
- Berør ikke skjærebladet med bare hendene.

3 Ha ingrediensene opp i kuttebollen G.

4 Sett skjærelokk E på kuttebollen G. Sørg for at klørne på kuttelokket er låst på bollen.

Forsiktig

- La aldri kuttelokket være i drift, dersom det ikke er riktig plassert på kuttebollen, da dette kan skade kuttebladet.

5 Sett motorenhet D på skjærelokk E. Skyv motorenhet slik at det er skikkelig låst på plass. Kontroller at basen er godt festet til skjærelokket.

NB!

- I løpet av driften skal kutte bollen alltid holdes med en hånd for å hindre den i å velte.

6 Sett støpselet inn i strømuttaket.

7 Trykk og hold nede startknapp B.
– Apparatet begynner å virke.

8 Bruk hastighetsknapp A for å velge en hastighet eller trykk inn og hold inne turboknapp C.
– Hastighetsknapp-LED A lyser opp alt etter ønsket hastighet 1-6.
– Benytter du turboknapp C, lyser samtlige hastighets-indikator-LED'er opp.

Merknader

- Bruk ikke apparatet sammenhengende i mer enn 10 sekunder.
- For å oppnå de beste resultatene, trykk på Av-/På-knappen eller turbo-knappen periodisk.

9 Slipp Startknappen B eller turboknappen C når du avslutter prosedyren og trekk støpslet ut av stikkontakten. Ta motorenheten D løs fra hakkelokket E ved å dra den av. Ta av hakkelokket E. Ta varsomt hakkekniven H ut av hakkebollen G før du tar ut de opphakkede matvarene.

Oppskriftside: Blanding smør + honning

Smør tatt ut av fryseren (bør oppbevares i fryseren i min. fire timer og skjæres i stykker av en størrelse på ca. 10-15 mm x 35-40 mm) og honning tatt ut av kjøleskapet (bør oppbevares i kjøleskap i min. én dag).

Visping

- Du kan bruke ballongvispen L til å piske fløte og knuse egg.
- Tilbered aldri mer enn 4 eggehviter eller 200 ml fløte.

1 Sett ballongvispen L inn i vispeholderen J til den klikker på plass.

2 Koble motorenhet D til vispeholderen J ved å sette vispeholderen inn på motorenhet. Trykk vispeholderen inn på motorenhet. Kontroller at vispholderen er godt festet til basen.

3 Legg de ingrediensene du ønsker å tilberede opp i målebegret K eller en liknende bolle.

4 Sett strømledningen inn i stikkontakten.

5 Hold ballongvispen L inn i den blandingen du ønsker å tilberede.

6 Trykk og hold nede startknapp B.
– Apparatet begynner å virke.

7 Bruk hastighetsknapp A for å velge en hastighet eller trykk inn og hold inne turboknapp C.
– Hastighetsknapp-LED A lyser opp alt etter ønsket hastighet 1-6.
– Benytter du turboknapp C, lyser samtlige hastighets-indikator-LED'er opp.

8 Beveg apparatet sakte opp og ned og i sirkler for å blande ingrediensene.

9 Slipp Startknappen B eller turboknappen C når du er ferdig og trekk støpslet ut av stikkontakten. Ta blandingen ut av målebegret K. Ta motorenheten D løs fra vispeholderen J ved å dra den av.

Rengjøring og vedlikehold

Forsiktig

- Bruk aldri bensin, løsningsmidler eller skurenderengjøringsmidler, og heller ikke gjenstander i metall eller harde børster for å rengjøre apparatet.
- Berør ikke skjærebladet med bare hendene. Bladene er svært skarpe. Bruk en børste!
- Legg aldri motorenhet [D] eller strømledningen i vann eller andre væsker og holde dem aldri under rennende vann.

1 Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten.

2 La apparatet kjøles helt ned.

3 Bruk en fuktet, myk klut for å rengjøre motorenhet [D].

4 Rengjør blendeutstyret, [F], skjærelokk [E] og vispeholderen [J] umiddelbart etter bruk med varmt såpevann og tørk dem skikkelig. Vask dem aldri i en oppvaskmaskin.

5 Bare følgende deler kan vaskes i oppvaskmaskin: Ballongvispen [L], kuttebollen [G] og målebegret [K].

Merknad

- Før du bruker eller lagrer apparatet igjen etter rengjøring, tørk alle delene forsiktig med et mykt håndkle.

Oppbevaring

Hvis du ikke har planer om å bruke apparatet over lang tid, oppbevar det på et trygt sted. Se til at apparatet er frakoblet og helt tørt.
Oppbevar apparatet på et kjølige og tørt sted. Se til at apparatet oppbevares utilgjengelig for barn.

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes og resirkuleres. Produktet skal ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall og annet avfall på slutten av levetiden. Ta det med til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om slike innsamlingssteder.

Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

Tekniske data



Strømforsyning: 220-240 V~, 50/60 Hz
Effekt: 850 W

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit apparaat gaat gebruiken! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade door incorrect gebruik te voorkomen!

Bewaar de handleiding voor toekomstige raadpleging. Als dit apparaat aan een derde partij wordt doorgegeven, dient deze handleiding ook te worden overhandigd.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk privégebruik en is niet geschikt voor professionele cateringsdoeleinden. Het mag niet commercieel gebruikt worden.
- De messen zijn zeer scherp! Hanteer om letsel te voorkomen de scherpe messen zeer voorzichtig, in het bijzonder bij het verwijderen en reinigen.
- Reinig het apparaat nooit met blote handen. Gebruik altijd een borstel.
- Raak geen bewegende delen van dit apparaat aan. Zet geen onderdelen op of verwijder geen onderdelen voordat het apparaat volledig tot stilstand is gekomen.
- Houd haar, kleding en andere gebruiksvoorwerpen altijd uit de buurt van het in werking zijnde apparaat om letsel en schade te voorkomen.
- Controleer of de netspanning op het typeplaatje overeenkomt met uw plaatselijke netspanning. De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet is om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Draai het netsnoer niet rond het apparaat.
- Voor extra bescherming, moet dit apparaat worden aangesloten op een huishoudelijke aardlekschakelaar met een nominale waarde van niet meer dan 30 mA. Raadpleeg uw elektricien voor advies.
- Het apparaat, het netsnoer of de stekker niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

- Trek altijd de stekker uit vóór de montage van het apparaat, na gebruik van het apparaat, vóór demontage, of alvorens het apparaat te reinigen, vóór de ruimte te verlaten of indien er zich een storing voordoet. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- LET OP De blender moet zijn uitgeschakeld voordat hij van zijn basis wordt verwijderd.
- Knip of buig de netsnoer niet en wrijf deze niet over scherpe randen, om elke schade te voorkomen.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik met het apparaat geen verlengsnoer.
- Gebruik het apparaat nooit als de netsnoer of het apparaat beschadigd is.
- Onze GRUNDIG-huishoudelijke apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen; om elk gevaar te vermijden moet het apparaat - indien het apparaat of het netsnoer beschadigd is - worden gerepareerd of vervangen door de dealer, een servicecentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerde en erkende reparateur. Onjuiste of onbevoegde reparatie kan gevaar en risico's voor de gebruiker opleveren.
- Demonteer het apparaat onder geen enkele omstandigheid. Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.
- Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
- Houd het apparaat en het snoer altijd uit de buurt van kinderen.

- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, mits dat gebeurt onder toezicht of ze instructies ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigings- en onderhoudswerk mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Laat het apparaat echter nooit onbeheerd achter zo lang het in gebruik is. Er wordt uiterste voorzichtigheid geboden als het apparaat gebruikt wordt in de buurt van kinderen en personen met verminderde fysieke, gevoels- of mentale vaardigheden.
- Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u alle onderdelen die met voedsel in contact komen zorgvuldig te reinigen. Zie voor details het deel "Reiniging en onderhoud".
- Droog het apparaat en alle onderdelen voordat u het aansluit op de netspanning en voor het bevestigen van de accessoires.
- Laat het apparaat niet werken zonder ingrediënten in de maatbeker of de hakkom.
- Plaats het apparaat, de opzetstukken, de stroomkabel of stekker nooit op hete oppervlakken zoals gas- of elektrische branders of hete ovenoppervlakken en gebruik nooit met hete vloeistoffen of voedsel. Laat heet voedsel en vloeistoffen tot min.
- Gebruik het apparaat niet voor zaken waar het niet voor bedoeld is.
- Schakel het apparaat voor het verwerken van voedsel nooit langer in dan nodig.

- Het apparaat nooit met vochtige of natte handen gebruiken.
- Gebruik het apparaat slecht met de geleverde onderdelen.
- Het apparaat is ontworpen voor verwerking in uitsluitend huishoudelijke hoeveelheden.
- Gebruik het apparaat niet als de messen beschadigd zijn of slijtage vertonen.
- Zorg dat er geen gevaar optreedt omdat iemand per ongeluk aan de stroomkabel trekt of omdat iemand hierover struikelt wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- Een spatel kan worden gebruikt om het voedsel uit de maatbeter of de hakkom te verwijderen. Zorg voordat u dit doet dat het apparaat uitgeschakeld is.
- We raden niet aan het apparaat te gebruiken voor droog of hard voedsel of voor het hakken van ijs, omdat dit tot botte messen kan leiden.
- Verwijder botjes en pitten uit voedsel om te voorkomen dat de messen en het apparaat beschadigd raken.
- Zorg dat de deksel juist op de hakkom geplaatst is voordat u het apparaat aanzet.

KORT OVERZICHT

Beste klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Hand Blender BL 8680.

Lees aandachtig de volgende opmerkingen voor gebruikers om de komende jaren ten volle van uw GRUNDIG-kwaliteitsproduct te kunnen blijven genieten.

Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke lonen, voor zowel eigen personeel als voor leveranciers. We hechten ook veel waarde aan het efficiënte gebruik van grondstoffen met een continue afvalvermindering van meerdere tonnen plastic elk jaar. Verder zijn al onze accessoires mininaal 5 jaar verkrijgbaar.

Voor een leefbare toekomst.
Voor een goede reden. Grundig.

Bediening en onderdelen

Zie afbeelding op pagina 3.

- A Snelheidsregelaar
- B Startknop
- C Turbo-knop
- D Motor
- E Hakdeksel
- F Mengopzetstuk
- G Hakkom
- H Hakmes
- I Krasbescherming voor kommen
- J Gardehouder
- K Maatbeker
- L Ballongarde

WERKING

Voorbereiding

1 Verwijder al het verpakking- en stickermateriaal en gooi dit weg volgens de geldende wettelijke regelingen.

2 Reinig alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken de onderdelen die in contact komen met voedsel (zie het deel "Reiniging en onderhoud").

3 Snijd het voedsel in kleine stukjes voordat u het in het apparaat verwerkt.

Maximum hoeveelheden en verwerkingstijd

Raadpleeg de tabel voor verwerkingstijd en maximum hoeveelheden.

Ingrediënten	Maximale hoeveelheid	Verwerktijd
Mager vlees (in kleine blokjes gesneden)	300 g	20 s
Kaas (in kleine blokjes gesneden)	150 g	5 - 10 s
Uien/Knoflook (kleine stukjes)	300 g	20 s
Tomaat	300 g	15 - 20 s
Fruit (kleine stukjes)	300 g	15 - 20 s
Hazelnoot	300 g	20 s
Peterselie	200 g	10 s
Dadelpalm	500 g	5 s
Ei	60 g	
Poedersuiker	120 g	
Zetmeel	250 g	
*Bovenstaande tabel omvat een geschatte verwerkingstijd met 2. Snelheidsniveau.		

Mengen

1 Doe het voedsel dat u wilt pureren of mengen in de maatbeker K of een soortgelijke kom.

2 Zet het mengopzetstuk op F de motor D door het hulpstuk op de motor te duwen totdat het vastklikt. Zorg dat het mengopzetstuk juist op de motor bevestigd is.

3 Steek de stekker in het stopcontact.

4 Breng het mengopzetstuk F in de maatbeker K, met de te mengen ingrediënten.

Opmerking

- Om te voorkomen dat de ingrediënten spetteren, moet u de Startknop B of turboknop C niet indrukken voordat het mengopzetstuk zich tussen de ingrediënten bevindt.

5 Druk de Startknop in en houd deze vast B.
   – Het apparaat begint te werken.

6 Gebruik de snelheidsregelaar A om een snelheid te selecteren of druk de turboknop in en houd deze vast C.
   – De LED A voor de snelheidsaanduiding licht op volgens de gewenste snelheid 1-6.

Opmerking

- Als u de turboknop gebruikt, werkt het apparaat op maximale snelheid. In dit geval kunt u de snelheid niet aanpassen met de snelheidsregelaar A.
- Bij het gebruik van de turboknop C lichten alle LEDs voor snelheidsaanduiding op.

7 Beweeg het apparaat langzaam in ronddraaiende bewegingen op en neer om de ingrediënten te mengen.

Opmerking

- Schakel het apparaat altijd uit alvorens het verwerkte voedsel uit te nemen.

8 Laat de Startknop B of de turboknop los C als u klaar bent en trek de stekker uit het stopcontact. Neem het mengsel uit de maatbeker K.

9 Verwijder het mengopzetstuk F uit het aandrijfgedeelte D door deze linksom te draaien.

Opmerkingen

- Om oververhitting te voorkomen dient u het apparaat niet langer dan 20 seconden continu te laten werken.
- Schakel het apparaat voor het verwerken van voedsel nooit langer in dan nodig.
- Om overlopen van het mengsel te voorkomen, dient u de maatbeker K of kom niet overmatig te vullen. Kleinere hoeveelheden zijn makkelijker te verwerken.
- Gebruik om ongelukken te voorkomen de bekerdeksel als anti-slip mat door de beker op de deksel te plaatsen.
- Indien u het mengopzetstuk rechtstreeks in de pan wilt gebruiken, neem dan eerst de pan van het vuur om te voorkomen dat het mengopzetstuk oververhit raakt.

Hakken

Opmerkingen

- Hak geen uiterst harde items, zoals koffiebonen, ijsblokjes, nootmuskaat, granen of botten. Verwijder stelen van kruiden, schillen van noten, en botten, pezen en kraakbeen van vlees.
- Snij het voedsel in kleine stukken.

1 Zet de hakkom G op een gelijk oppervlak.

2 Zet het hakmes H op de vaste as in de hakkom G.

Let op

- Wees voorzichtig bij het plaatsen van het hakmes H, omdat het heel scherp is.
- Raak het hakmes niet met blote handen aan.

3 Plaats de ingrediënten in de hakkom G.

4 Plaats de hakdeksel [E] op de hakkom [G]. Zorg dat de klemmen van de hakdeksel stevig op de kom zijn bevestigd.

Let op

- Zet het apparaat nooit in werking als de hakdeksel niet juist op de hakkom is bevestigd. Dit kan het hakmes beschadigen.

5 Plaats de motor [D] op de hakdeksel [E]. Duw op de motor tot deze stevig op zijn plaats vergrendeld is. Zorg dat de motor veilig op de hakdeksel is bevestigd.

Opmerking

- Houd tijdens de werking altijd de hakkom met één hand vast om te voorkomen dat deze omvalt.

6 Steek de stekker in het stopcontact.

7 Druk de Startknop in en houd deze vast [B].
  – Het apparaat begint te werken.

8 Gebruik de snelheidsregelaar [A] om een snelheid te selecteren of druk de turboknop in en houd deze vast [C].
  – De LED [A] voor de snelheidsaanduiding licht op volgens de gewenste snelheid 1-6.
  – Bij het gebruik van de turboknop [C] lichten alle LEDs voor snelheidsaanduiding op.

Opmerkingen

- Gebruik het apparaat niet langer dan 10 seconden continu.
- Om de beste resultaten te verkrijgen drukt u met tussenpozen op de aan/uit- of de turboknop.

9 Laat de startknop [B] of turboknop [C] los als u klaar bent en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de motoreenheid [D] van de hakdeksel [E] door deze eraf te trekken. Neem de hakdeksel [E] eraf. Neem het hakmes [H] voorzichtig uit de hakkom [G] alvorens het gehakte voedsel uit te nemen.

Receptidee: Mengsel boter met honing

Boter uit de vrieskast (moet minstens 4 uur in de vrieskast worden bewaard en in stukjes van ongeveer 10-15 mm x 35-40 mm worden gesneden) en de honing uit de ijskast (moet minstens 1 dag in de ijskast worden bewaard).

Kloppen

- U kunt de ballongarde gebruiken [L] voor slagroom en het kloppen van eieren.
- Verwerk nooit meer dan 4 eiwitten of 200 ml room.

1 Steek de ballongarde [L] in de gardehouder [J] totdat deze op zijn plaats klikt.

2 Sluit de motor aan [D] op de gardehouder [J] door de gardehouder op de motor te plaatsen. Duw de gardehouder op de motor. Zorg dat de gardehouder veilig aan de motor is bevestigd.

3 Doe de ingrediënten die u wilt verwerken in de maatbeker [K] of een soortgelijke kom.

4 Steek de stekker in het stopcontact.

5 Houd de ballongarde [L] in het te verwerken mengsel.

6 Druk de Startknop in en houd deze vast [B].
  – Het apparaat begint te werken.

7 Gebruik de snelheidsregelaar [A] om een snelheid te selecteren of druk de turboknop in en houd deze vast [C].
  – De LED [A] voor de snelheidsaanduiding licht op volgens de gewenste snelheid 1-6.
  – Bij het gebruik van de turboknop [C] lichten alle LEDs voor snelheidsaanduiding op.

8 Beweeg het apparaat langzaam in ronddraaiende bewegingen op en neer om de ingrediënten te kloppen.

9 Laat de startknop [B] of turboknop [C] los als u klaar bent en trek de stekker uit het stopcontact. Neem het mengsel uit de maatbeker [K]. Verwijder de motoreenheid [D] van de gardehouder [J] door deze eraf te trekken.

Reiniging en onderhoud

Let op

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schuurmiddelen, metalen voorwerpen of harde borstels om het apparaat schoon te maken.
- Raak het hakmes niet met blote handen aan. De messen zijn zeer scherp. Gebruik een borstel!
- Plaats de motor [D] of het netsnoer nooit in water of andere vloeistoffen en houd deze nooit onder stromend water.

1 Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

2 Laat het apparaat volledig afkoelen.

3 Gebruik een vochtige zachte doek om de motor te reinigen [D].

4 Reinig meteen na gebruik het mengopzetstuk [F], de hakdeksel [E] en gardehouder [J] met warm water en zeep en droog ze grondig af. Was ze nooit in de vaatwasser.

5 Slechts de volgende onderdelen kunnen in de vaatwasser gereinigd worden: ballongarde [L], hakkom [G] en maatbeker [K].

Opmerking

- Droog alle onderdelen zorgvuldig met een zachte doek, voordat u het apparaat na het reinigen gebruikt of opbergt.

Opbergen

Als u het apparaat een lange tijd niet zult gebruiken, berg het dan veilig op. Zorg ervoor dat de stekker uit het apparaat is getrokken en dat het apparaat volledig droog is.
Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats. Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit product werd vervaardigd uit onderdelen en materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt kunnen worden en geschikt zijn voor recycling. Gooi het restproduct aan het einde van zijn levensduur niet weg bij normaal huishoudelijk of ander afval. Breng het naar het verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten om te weten waar u deze verzamelpunten aantreft.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

Technische gegevens



Voeding: 220-240 V~, 50/60 Hz
Stroom: 850W

Technische en ontwerpwijzigingen voorbehouden.

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
16/47

ניקוי וטיפול

זהירות

- בשום פנים ואופן אין להשתמש בבנזין, חומרים ממסים או תכשירי ניקוי הגורמים לשריטות, חפצי מתכת או מברשות קשות כדי לנקות את המכשיר.
- אין לגעת בלהבי הקיצוץ בידיים חשופות. הלהבים חדים מאוד. השתמש במברשת!
- בשום פנים ואופן אין להניח את יחידת המנוע ד או את כבל החשמל במים או בכל נוזל אחר ואין להעמיד אותם מתחת למים זורמים.

1 כבה את המכשיר ונתק אותו משקע החשמל שבקיר.

2 הנח למכשיר להתקרר לחלוטין.

3 השתמש במטלית לחה ורכה לניקוי יחידת המנוע ד.

4 נקה את אביזר הערבוב ו, את מכסה הקוצץ ה ואת תושבת המקצף מיד לאחר השימוש בהם י במי סבון חמים ויבש אותם ביסודיות. אין לשטוף אותם במדיח כלים.

5 רק את החלקים הבאים ניתן לשטוף במדיח כלים: מקצף יב, קערת הקיצוץ ז וכוס מדידה יא.

הערה

- לפני השימוש במכשיר או אחסונו לאחר ניקויו, יבש בזהירות את כל החלקים במטלית רכה.

אחסון

אם אינך מתכנן להשתמש במכשיר במשך זמן ממושך, אחסן אותו בזהירות. ודא שהמכשיר נותק מהחשמל ושהוא יבש לחלוטין.
אחסן את המכשיר במקום קריר ויבש. ודא שהמכשיר יהיה מחוץ להישג ידם של ילדים.

תאימות להנחיית WEEE (על פסולת של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים) וסילוק פסולת המוצר:

מוצר זה מציית להנחיה WEEE של האיחוד האירופי (EU/2012/19). מכשיר זה נושא סמל מיון לפסולת של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים (WEEE).



מוצר זה יוצר עם חלקים וחומרים באיכות גבוהה, אשר ניתן לעשות בהם שימוש חוזר והם מתאימים למיחזור. אין לסלק את פסולת המוצר ביחד עם הפסולת הביתית ופסולת מסוגים אחרים בסוף חיי השירות שלו. כך את המוצר אל מרכז האיסוף למיחזור ציוד חשמלי ואלקטרוני. היוועץ ברשויות המקומיות כדי ללמוד אודות מרכזי איסוף אלה.

תאימות להנחיית RoHS (ההנחיה להגבלת חומרים מסוכנים)

המוצר שרכשת תואם את הנחיית RoHS של האיחוד האירופי (EU/2011/65). הוא אינו מכיל חומרים מזיקים או אסורים המצוינים בהנחיה.

פרטי האריזה

חומרי אריזה של המוצר מיוצרים מחומרים הניתנים למחזור בהתאם לתקנות הלאומיות לאיכות הסביבה שלנו. אין לסלק לאשפה חומרי אריזה ביחד עם אשפה ביתית או פסולת אחרת. קח אותם לנקודות האיסוף של חומרי האריזה שהקצו לשם כך הרשויות המקומיות.

נתונים טכניים

CE

אספקת חשמל: 240-220 וולט ~, 50/60 הרץ
הזנת חשמל: 850 ואט

השינויים הטכניים ושינויי העיצוב שמורים.

זהירות

- בשום פנים ואופן אין להפעיל את המכשיר אם מכסה הקוצץ אינו מקובע היטב במקומו על קערת הקיצוץ, זאת כדי למנוע נזק ללהב הקיצוץ.

13 הנח את יחידת המנוע [ד] על מכסה הקוצץ [ה]. דחף את יחידת המנוע באופן שתהיה נעולה היטב במקומה. ודא שיחידת המנוע תהיה מחוברת בצורה בטוחה למכסה הקוצץ.

הערה

- במהלך ההפעלה יש להחזיק תמיד את קערת הקיצוץ ביד אחת כדי למנוע את התהפכותה.

14 הכנס את התקע לשקע שבקיר.

15 לחץ על לחצן התחל [ב] והחזק אותו לחוץ.
-המכשיר מתחיל לפעול.

16 כדי לבחור מהירות, השתמש בבקרת המהירות או לחץ על לחצן טורבו [א] והחזק אותו לחוץ [ג].

— בקרת המהירות [א] תאיר בהתאם למהירות 1-6.

— בעת השימוש בלחצן טורבו [ג], כל נורות מחווני המהירות יאירו.

הערות

- אין להשתמש במכשיר ברציפות במשך יותר מ-20 שניות.
- לקבלת התוצאות הטובות ביותר, לחץ לסירוגין על לחצן התחל או על לחצן טורבו.

17 לאחר שסיימת שחרר את לחצן התחל [ב] או את לחצן טורבו [ג] ונתק את התקע משקע החשמל שבקיר. הסר את יחידת המנוע [ד] ממכסה הקוצץ [ה] על ידי משיכתו החוצה. הסר את מכסה הקוצץ [ה]. הוצא בזהירות את להב הקיצוץ [ח] מקערת הקיצוץ [ז] לפני שתוציא את המזון שקוצץ.

תערובת חמאה ודבש

חמאה שהוצאה מהמקפיא (לאחר שהייתה במקפיא במשך 4 שעות לפחות ונחתכה לחתיכות בגודל של כ-10-15 מ"מ x 35-40 מ"מ) ודבש שהוצא מהמקרר (לאחר שאוחסן בו במשך יום אחד לפחות).

הקצפה

- תוכל השתמש במקצף [יב] להקצפת שמנת ולטריפת ביצים.
- בשום פנים ואופן אין לעבד בבת אחת יותר מ-4 חלבוני ביצה או 200 מ"ל שמנת.

1 הכנס את המקצף [יב] לתושבת המקצף [י] עד שייכנס למקומו בנקישה.

2 חבר את יחידת המנוע [ד] לתושבת המקצף [י] על ידי הנחת תושבת המקצף על יחידת המנוע. דחף את תושבת המקצף ליחידת המנוע. ודא שתושבת המקצף תהיה מחוברת בצורה בטוחה ליחידת המנוע.

3 הכנס לכוס המדידה [יא] או לקערה דומה את המרכיבים שברצונך לעבד.

4 הכנס את התקע לשקע שבקיר.

5 החזק את המקצף [יב] תוך הכנסתו לתוך התערובת המיועדת לעיבוד.

6 לחץ על לחצן התחל [ב] והחזק אותו לחוץ.
— המכשיר מתחיל לפעול.

7 כדי לבחור מהירות, השתמש בבקרת המהירות או לחץ על לחצן טורבו [א] והחזק אותו לחוץ [ג].

— בקרת המהירות [א] תאיר בהתאם למהירות 1-6.

— בעת השימוש בלחצן טורבו [ג], כל נורות מחווני המהירות יאירו.

8 הזז את המכשיר באטיות מעלה ומטה ובמעגלים כדי להקציף את המרכיבים.

9 לאחר שסיימת שחרר את לחצן התחל [ב] או את לחצן טורבו [ג] ונתק את התקע משקע החשמל שבקיר. הסר את התערובת מכוס המדידה [יא]. הסר את יחידת המנוע [ד] מתושבת המקצף [י] על ידי משיכתו החוצה.

ערבוב

1 הנח בכוס המדידה [יא] או בקערה דומה את המזון שממנו ברצונך להכין מחית או שברצונך לערבב.

2 חבר את אביזר הערבוב [ו] ליחידת המנוע [ד] על ידי דחיפת האביזר ליחידת המנוע עד למצב נעילה. ודא שאביזר הערבוב מחובר בצורה נכונה ליחידת המנוע.

3 הכנס את התקע לשקע שבקיר.

4 טבול את אביזר הערבוב [ו] בכוס המדידה [יא], המכילה את המרכיבים שיש לערבב.

הערה

- כדי למנוע את התזת המרכיבים, אין ללחוץ על לחצן התחל [ב] או על לחצן טורבו [ג] עד שאביזר הערבוב יהיה שקוע בתוך המרכיבים.

5 לחץ על לחצן התחל [ב] והחזק אותו לחוץ.
— המכשיר מתחיל לפעול.

6 כדי לבחור מהירות, השתמש בבקרת המהירות או לחץ על לחצן טורבו [א] והחזק אותו לחוץ [ג].
— בקרת המהירות [א] תאיר בהתאם למהירות 1-6.

הערות

- כשאתה משתמש בלחצן טורבו, המכשיר פועל במהירות המרבית. במקרה זה לא תוכל לכוונן את המהירות בעזרת בקרת המהירות [א].
- בעת השימוש בלחצן טורבו [ג], כל נורות מחווני המהירות יאירו.

7 הזז את המכשיר באטיות מעלה ומטה ובמעגלים כדי לערבב את המרכיבים.

הערה

- כבה תמיד את המכשיר לפני הוצאת המזון המעובד.

8 לאחר שסיימת שחרר את לחצן התחל [ב] או את לחצן טורבו [ג] ונתק את התקע משקע החשמל שבקיר. הסר את התערובת מכוס המדידה [יא].

9 פרק את אביזר הערבוב [ו] ומשוך אותו מיחידת המנוע [ד].

הערות

- כדי למנוע חימום יתר, אין להפעיל את המכשיר ברציפות במשך יותר מ-10 שניות.
- בשום פנים ואופן אין להפעיל את המכשיר למשך זמן ממושך מהזמן הנחוץ לעיבוד המזון.
- כדי למנוע את גלישת התערובת, אין למלא את כוס המדידה [יא] או את הקערה. קל יותר לעבד כמויות קטנות יותר.
- כדי למנוע תקלות, השתמש במכסה הכוס כרפידת גומי נגד החלקה על ידי הנחת בסיס הכוס על המכסה.
- אם תרצה להשתמש באביזר הערבוב ישירות בתוך הסיר, הורד את הסיר מהכיריים כדי למנוע התחממות יתר של אביזר הערבוב.

קיצוץ

הערות

- אין לקצוץ רכיבים קשים במיוחד, כמו פולי קפה, קוביות קרח, אגוז מוסקט, דגנים או עצמות. הסר את הגבעולים מהצמחים, קלף את האגוזים והסר את העצמות, הגידים והסחוס מהבשר.
- חתוך את המזון לחתיכות קטנות.
- הנח את קערת הקיצוץ [ז] על משטח ישר.

10 הנח את להב הקיצוץ [ח] על המוט המקובע בקערת הקיצוץ [ז].

זהירות

- היזהר בעת הכנסת להב הקיצוץ [ח] מכיוון שהוא חד מאוד.
- אין לגעת בלהב הקיצוץ בידיים חשופות.

11 הכנס את המרכיבים לקערת הקיצוץ [ז].

12 הנח את מכסה הקוצץ [ה] על קערת הקיצוץ [ז]. ודא שהזיזים של מכסה הקוצץ נעולים היטב על הקערה.

הפעלה

הכנה

1 הסר כל חומרי האריזה וההדבקה וסלק אותם בהתאם לתקנות החוק החל.

2 לפני השימוש במכשיר בפעם הראשונה, נקה את החלקים הבאים במגע עם מזון (ראה סעיף "ניקוי וטיפול").

3 חתוך את המזון לחתיכות קטנות לפני עיבודו במכשיר.

כמויות מרביות וזמן עיבוד

עיין בטבלה כדי לבדוק זמן עיבוד וכמויות מרביות.

מרכיבים	כמות מרבית	זמן עיבוד
בשר רזה (חתוך לקוביות קטנות)	300 גרם	20 שניות
גבינה צהובה (חתוכה לקוביות קטנות)	300 גרם	20 שניות
בצל/שום (חתיכות קטנות)	300 גרם	20 שניות
עגבנייה	300 גרם	15 - 20 ש'
פירות (חתיכות קטנות)	150 גר'	5 - 10 ש'
אגוז לוז	300 גרם	15 - 20 ש'
פטרוזיליה	200 גר'	10 ש'
תמרים	500 גר'	5 ש'
ביצים	60 גר'	
אבקת סוכר	120 גר'	
עמילן	250 גר'	
*בטבלה הנ"ל מצוין זמן עיבוד משוער ב-2 דרגות מהירות.		

סקירה מהירה

לקוח יקר,

אנו מברכים אותך על כך שרכשת את הממחה הידני החדש מתוצרת GRUNDIG מדגם Blender BL 8680.

קרא בקפידה את ההערות הבאות למשתמש כדי להבטיח הנאה מלאה מהמוצר האיכותי מתוצרת GRUNDIG במשך שנים רבות.

גישה אחראית!



GRUNDIG מתמקדת בתנאי עבודה סוציאליים המוסכמים בחוזה. אלה כוללים שכר הוגן לעובדים השכירים של החברה ולספקים. כמו כן, אנו מייחסים חשיבות רבה לשימוש יעיל בחומרי גלם עם ירידה רצופה בכמות הפסולת בשיעור של מספר טונות פלסטיק בשנה. יתרה מכך, כל האביזרים שלנו זמינים למשך 5 שנים לפחות.

לעתיד שכדאי לחיות בו.
מסיבה טובה. גרונדיג.

פקדים וחלקים

ראה איור בעמוד 3.

א בקרת מהירות

ב לחצן התחל

ג לחצן טורבו

ד יחידת מנוע

ה מכסה הקוצץ

ו אביזר ערבוב

ז קערת הקיצוץ

ח להב הקיצוץ

ט הגנה על סירים מפני שריטות

י תושבת המקצף

יא כוס מדידה

L יב

- בשום פנים ואופן אין להעמיד את המכשיר, את האביזרים שלו, את כבל החשמל או התקע על משטחים חמים, כמו מבערי גז או מבערים חשמליים או משטחי תנור חמים, ואין להשתמש בהם עם נוזלים או מזון חמים.
- אין להשתמש במכשיר לכל מטרה אחרת שאינה המטרה שלשמה נועד.
- בשום פנים ואופן אין להפעיל את המכשיר למשך זמן ממושך מהזמן הנחוץ לעיבוד המזון.
- בשום פנים ואופן אין להשתמש במכשיר בידיים לחות או רטובות.
- הפעל את המכשיר רק עם החלקים שהגיעו יחד אתו.
- המכשיר נועד לעבד כמויות מזון רגילות המתאימות לצריכה ביתית בלבד.
- אין להשתמש במכשיר אם הלהבים ניזוקו או אם יש עליהם סימני בלאי.
- ודא שאין כל סכנה שכבל החשמל יימשך החוצה בטעות ושמישהו ייתקל בו כשהמכשיר נמצא בשימוש.
- הצב את המכשיר באופן שהתקע יהיה נגיש תמיד.
- ניתן להשתמש במרית כדי להסיר את המזון מכוס המדידה ומקערת הקיצוץ. הקפד לכבות את המכשיר לפני פעולה זו.
- אין זה מומלץ לקצוץ במכשיר מזון יבש או קשה או לרסק בו קרח, מכיוון שהם עלולים להקהות את הלהבים או לגרום להם נזק.
- הסר את העצמות והחרצנים מהמזון כדי למנוע נזק ללהבים ולמכשיר.
- ודא שהמכסה מונח היטב על קערת הקיצוץ לפני שתפעיל את המכשיר.

- בשום פנים ואופן אין להשתמש במכשיר אם כבל החשמל או המכשיר עצמו פגומים.
- המכשירים שלנו לשימוש ביתי מתוצרת GRUNDIG עומדים בתקני הבטיחות הרלוונטיים, לכן, אם המכשיר או כבל החשמל ניזוקו, יש להחליפם אצל המפיץ, במוקד שירות או באופן דומה יחליף אותם נציג שירות מוסמך ומורשה, כדי למנוע נזקים כלשהם. עבודת תיקון לקויה או בלתי מוסמכת עלולה להיות מסוכנת ולהוות סכנה למשתמש.
- אין לפרק את המכשיר בשום אופן. לא יתקבלו תביעות במסגרת האחריות בגין נזק שנגרם על ידי טיפול בלתי הולם במכשיר.
- אסור לתת לילדים לבצע ניקויים או אחזקה ללא השגחה.
- הרחק תמיד את המכשיר ואת הכבל שלו מהישג ידם של ילדים.
- האנשים הבאים, כולל ילדים, לא יוכלו להשתמש במכשיר: אנשים בעלי מוגבלות פיזית חישתית או נפשית, חסרי ניסיון או ידע. הגבלה זו אינה חלה על חסרי ניסיון או ידע כל עוד הם קיבלו הדרכה על אופן השימוש במכשיר או משתמשים במכשיר בהשגחת אדם האחראי לבטיחותם.
- יש להשגיח תמיד על ילדים, כדי לוודא שהם אינם משחקים במכשיר.
- במכשיר לא יוכלו להשתמש ילדים.
- אסור להשאיר את המכשיר פועל ללא השגחה. מומלץ לנקוט אמצעי זהירות קפדניים כשמשתמשים במכשיר בקרבת ילדים ואנשים בעלי יכולות גופניות, חושיות ומנטליות מוגבלות.
- לפני השימוש במכשיר בפעם הראשונה, נקה בקפידה את כל החלקים הבאים במגע עם מזון. ראה פרטים בסעיף "ניקוי וטיפול".
- נקה את המכשיר ואת כל חלקיו לפני שתחברו לחשמל ולפני שתחבר אליו את האביזרים.
- אין להפעיל את המכשיר כשאין מרכיבים בכוס המדידה או בקערת הקיצוץ.

קרא חוברת הוראות זו בעיון רב לפני שתשתמש במכשיר! פעל בהתאם לכל הוראות הבטיחות כדי להימנע מנזקים הנובעים משימוש לקוי!

שמור את מדריך ההוראות לעיון בעתיד. אם המכשיר יימסר לצד שלישי, יש לצרף אליו גם את מדריך הוראות זה.

- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי פרטי בלבד ואינו מתאים למטרות הסעדה מקצועית. אין להשתמש בו למטרות מסחריות.
- הלהבים חדים מאוד! אחוז את הלהבים החדים בזהירות רבה מאוד, במיוחד במהלך הסרתם או ניקויים, כדי למנוע פציעות.
- בשום פנים ואופן אין לנקות את המכשיר בידיים חשופות. השתמש תמיד במברשת.
- אין לגעת בחלקים נעים כלשהם של המכשיר. אין לחבר למכשיר או להסיר ממנו חלקים עד שיעצור לחלוטין.
- במהלך ההפעלה הרחק תמיד מהמכשיר שיער, בגדים וכלים אחרים כדי למנוע פציעה ונזקים.
- המכשיר נועד לשימוש ביתי בלבד.
- בדוק אם מתח החשמל הרשום בלוחית הנתונים מתאים לאספקת החשמל במקום מגוריך. הדרך היחידה לנתק את המכשיר מהחשמל היא על ידי משיכת התקע משקע החשמל.
- להגנה נוספת, יש לחבר מכשיר זה למפסק הגנה ביתי מפני עומס יתר בדירוג של לא יותר מ-30 מילי-אמפר. פנה לחשמלאי לקבלת עצה.
- אין לטבול במים או בכל נוזל אחר את המכשיר, את כבל החשמל או את תקע החשמל.
- משוך תמיד החוצה את שקע החשמל לאחר הרכבת המכשיר, לאחר השימוש בו, לפני פירוקו, לפני ניקויו, לפני היציאה מהחדר או אם אירעה תקלה. אין לנתק את התקע מהחשמל על ידי משיכת הכבל.
- זהירות יש להשבית את הממחה לפני הסרתו מהבסיס שלו.
- אין למעוך או לכופף את כבל החשמל ואין לשפשף אותו על קצוות חדשים כדי למנוע נזק כלשהו.
- הרחק את הכבל ממשטחים חמים ומלהבות חשופות.
- אין להשתמש במכשיר בכבל מאריך.


א
ב
ג
ד
ה
ו
ז
ח
ט
L
יא
י
MAX
1000 ml
750 ml
500 ml

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG

HAND BLENDER SET

BL 8680



HE